

- (E) Instrucciones de empleo
- (I) Istruzioni di impiego
- (S) Bruksanvisningen
- (DK) Betjeningsvejledningen



(E)

Indice de contenido:	Página
1. Uso correcto	3
2. Instrucciones de seguridad	3
3. Alcance de suministro	3
4. Datos técnicos	3
5. Indicaciones para la puesta en servicio por primera vez	3
6. Preparativos	4
7. Montaje de las vías	6
8. Puesta en servicio	7
9. Instrucciones de uso	9
10. Anomalías funcionales	10
11. Limpieza y mantenimiento	10
12. Servicio de atención al cliente	11
13. Eliminación	11

Antes de la puesta en servicio por primera vez, lea detenidamente las instrucciones de empleo. Encontrará la última versión de este manual de instrucciones en la sección de «Descargas» de la página del producto en www.maerklin.de. Las instrucciones de empleo forman parte del producto y, por este motivo, deben conservarse y entregarse a terceros en el caso de venta del producto.

(I)

Indice del contenuto:	Page
1. Impiego commisurato alla destinazione	12
2. Avvertenze per la sicurezza	12
3. Corredo di forniture	12
4. Dati Tecnici	12
5. Avvertenze per la prima messa in esercizio	12
6. Preparativi	13
7. Ferrovie di costruire	15
8. Immissione in esercizio	16
9. Avvertenze di funzionamento	18
10. Difetti nel funzionamento	19
11. Pulizia e manutenzione	19
12. Servizio clienti	20
13. Smaltimento	20

Prima della prima messa in funzione, leggete attentamente sino in fondo le istruzioni di impiego. La versione più attuale di queste istruzioni di azionamento potete trovarla on-line su www.maerklin.de alla pagina del prodotto sotto „Downloads“. Tali istruzioni di impiego sono parte integrante del prodotto e devono pertanto venire conservate nonchè consegnate accluse in caso di ulteriore cessione a terzi.

(S)

Innehållsförteckning:	Sidan
1. Användningsområde	21
2. Säkerhetsanvisningar	21
3. Tågsatsen innehåller:	21
4. Tekniska data	21
5. Innan tåget används för första gången	21
6. Beredningar	22
7. Järnvägar för att bygga	24
8. Tåg tas i drift	25
9. Anvisningar om tågets drift	27
10. Funktionsstörningar	28
11. Rengöring och underhåll	28
12. Kundenservice	29
13. Hantering som avfall	29

Läs noga igenom bruksanvisningen innan den tas i bruk för första gången. Senaste versionen av denna bruksanvisning återfinns online på www.maerklin.de. Var god se produktens sida under „downloads“. Bruksanvisningen ingår i och tillhör denna produkt och måste därför sparas samt medfölja produkten om den överläts till tredje man.

(DK)

Indholdsfortegnelse:	Side
1. Hensigtsmæssig anvendelse	30
2. Sikkerhedsanvisninger	30
3. Leverancens omfang:	30
4. Tekniske data	30
5. Når toget bruges for første gang	30
6. Forberedelser:	31
7. Opbygning af sporet	33
8. Toget tages i brug	34
9. Driftsanvisninger	36
10. Funktionsforstyrrelser	37
11. Rengøring og vedligeholdelse	37
12. Kundenservice	38
13. Bortskafning	38

Læs brugsanvisningen opmærksomt igennem, inden du tager toget i brug for første gang. Den mest aktuelle udgave af denne betjeningsvejledning finder du online på www.maerklin.de under „Downloads“ på produktsiden. Brugsanvisningen er en bestanddel af produktet og skal derfor opbevares samt medleveres, hvis produktet gives videre til tredjemand.

1. Uso correcto

Este producto es una maqueta de trenes en ancho de vía H0 (escala 1:87) destinada a niños a partir de 3 años de edad. El tren alimentado por pilas puede utilizarse en maquetas de trenes equipadas con la vía C de Märklin.

- Las vías adjuntas no son adecuadas para su uso con transformador/regulador de marcha digital.
- No está permitido utilizar el producto sobre suelos de moqueta.
- El tren puede emplearse sobre un suelo liso y limpio, sobre una vía de plástico my world o sobre vías C para H0.

2. Instrucciones de seguridad

- Está permitido utilizar el producto únicamente en locales cerrados.
- No exponer el modelo en miniatura a la radiación solar directa, a oscilaciones fuertes de temperatura o a una humedad del aire elevada..
- **¡ATENCIÓN!** No es adecuado para niños menores de 3 años. Esquinas y puntas afiladas condicionadas a la función. Peligro de asfixia a causa de piezas pequeñas que pueden romperse y tragarse.
- **¡ATENCIÓN!** No mantener el producto conectado sobre la cara o sobre el cabello.
- **¡ATENCIÓN!** No permita que los niños toquen las pilas con las manos.
- **¡ATENCIÓN!** No colocar los contactos de la caja de las pilas sobre fundamentos conductores: existe peligro de sufrir quemaduras!
- **¡ATENCIÓN!** Si sufriera daños un coche del tren, no está permitido reutilizar el coche dañado.
- **¡ATENCIÓN!** Este producto contiene imanes en el acoplamiento. Si una persona ingiere uno o varios imanes, esto puede resultar mortal en determinadas circunstancias. Acuda inmediatamente a un médico.
- Los LEDs incorporados corresponden a la clase de láser 1 según la norma europea EN 60825-1.

3. Alcance de suministro

Tren de 4 coches
15 vías en curva R1

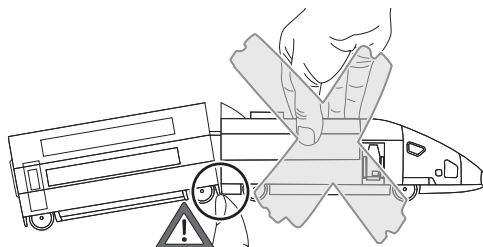
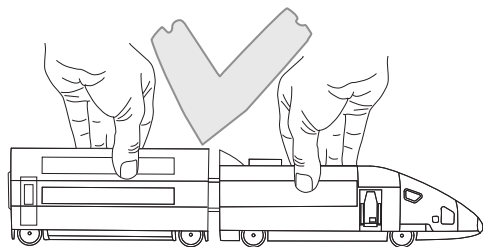
10 vías rectas 180 mm
1 desvío a la izquierda 30°
1 desvío a la derecha 30°
1 Elemento auxiliar para encarrilamiento 72240
1 control remoto
2 pilas tipo AAA/LR 03 1,5V
4 pilas tipo AA/LR 6 1,5V
1 Pliego de etiquetas adhesivas
Instrucciones de empleo    
Instrucciones de empleo    
Tríptico publicitario

4. Datos técnicos

- Alimentación eléctrica del tren: 4 pilas de 1,5 V c.c.
- Tipo de pila: 4 pilas de 1,5 V, Mignon, AA, LR6
- Alimentación eléctrica de control remoto: 2 pilas de 1,5 V c.c.
- Tipo de pila: 2 pilas de 1,5 V Micro, AAA, LR 03
- Ancho de vía H0 (escala 1:87)

5. Indicaciones para la puesta en servicio por primera vez

- Los coches motor y los coches batería están interconectados fijos, no siendo posible desacoplarlos.



Atención

- Preparar el control remoto y el tren conforme a los apartados 6.2 y 6.3.
- **Si el tren se sitúa fuera del alcance del control remoto (aprox. 6 m), seguirá circulando, pero ya no podrá controlarse a distancia.**
- Pueden utilizarse como máx. dos trenes en paralelo.
- Siempre que se esté utilizando otro aparato a idéntica frecuencia dentro del alcance del tren, pueden producirse averías.

6. Preparativos

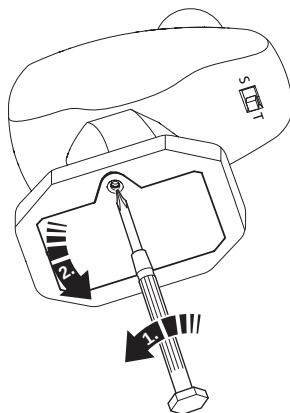
6.1 Indicaciones sobre el manejo de las pilas:

Notas sobre las baterías (pilas) y las baterías (pilas) recargables

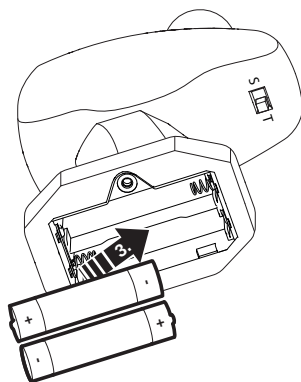
- Las baterías deben ser colocadas y sustituidas exclusivamente por adultos.
- No está permitido recargar pilas que no sean recargables.
- ¡Antes de cargar las baterías recargables, extraerlas del juguete!
- Cargar las baterías (pilas) recargables siempre bajo la vigilancia de adultos. Para tal fin, observar las instrucciones de empleo del cargador en cuestión.
- No está permitido utilizar juntas baterías (pilas) de tipos distintos o mezclar baterías nuevas y usadas.
- Colocar las baterías (pilas) con la polaridad correcta.
- Si las baterías (pilas) están agotadas, extraerlas fuera del juguete.
- No está permitido cortocircuitar los contactos.
- Si no tiene previsto utilizar el tren durante un largo tiempo, retire las pilas del tren y del control remoto.
- Si se han agotado las pilas, utilice guantes de protección para retirar las pilas. A continuación, limpie el compartimento de las pilas y los contactos con un paño seco.
- No permita que las pilas vayan a parar a las manos de un niño. Éste podría meterse las pilas en la boca y tragárselas. Si hubiera tragado una pila, debe solicitarse inmediatamente ayuda a un médico.
- Para la eliminación de las pilas, véase el apartado 13.

6.2 Control remoto

- 1 Atornillar y retirar el compartimento de pilas

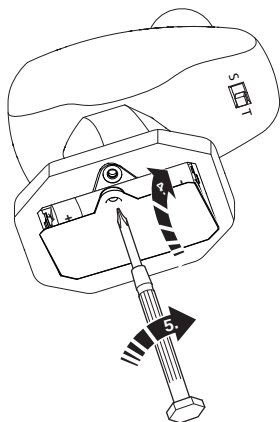


- 2 Insertar dos baterías tipo AAA/LR 03 conforme al dibujo.



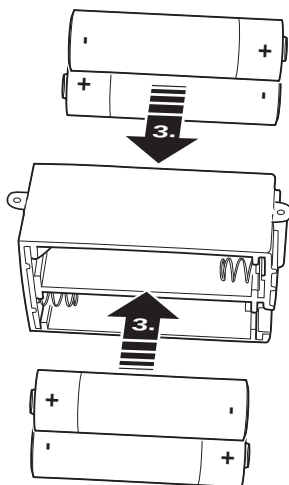
i ¡Insertar o sustituir las baterías siempre **por pares**, fijándose en las marcas!
¡Tener presente la **polaridad**!

- 3 Vuelva a colocar la cubierta de la batería.
Tornillo de la tapa de la batería.



- 2 ¡No colocar los contactos de la caja de las pilas sobre un fundamento conductor ni cortocircuitarlos!

Insertar **cuatro** baterías tipo AA conforme al dibujo.

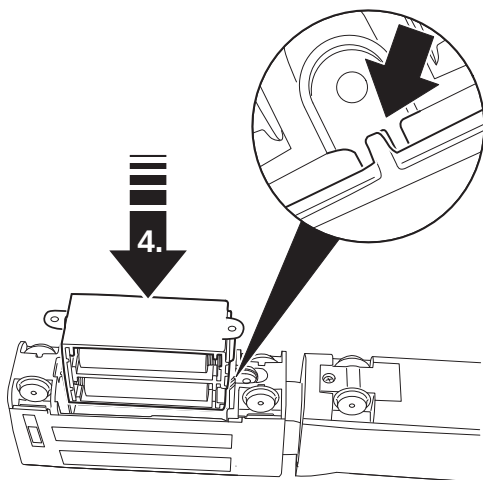
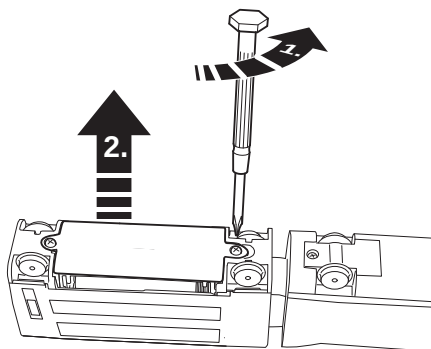


- i** ¡Insertar o sustituir las **cuatro** baterías siempre juntas!
¡Tener presente la **polaridad**!

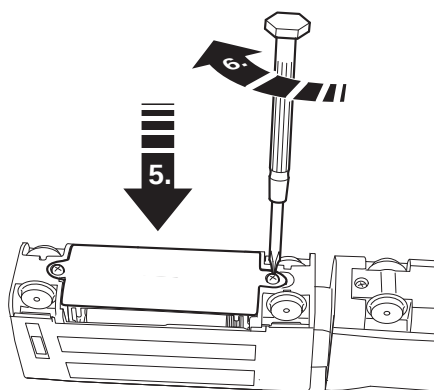
- 3 Insertar el compartimento de las pilas

6.3 Coche motor con coche batería

- 1 Desenroscar el compartimiento de la batería.
Extraer el compartimento de las pilas.

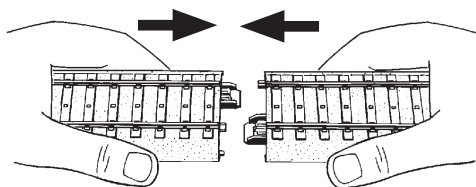


- 4** Atornillar firmemente el compartimento de las pilas

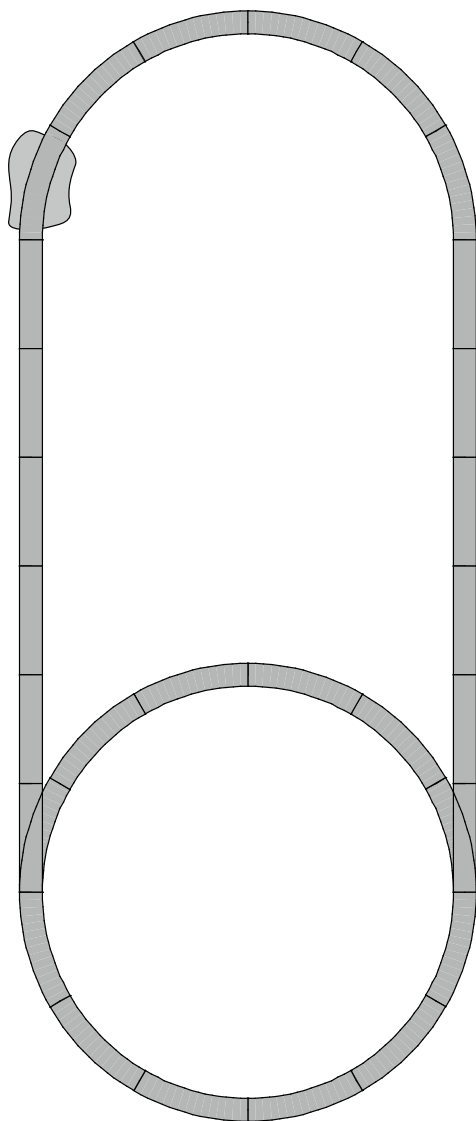
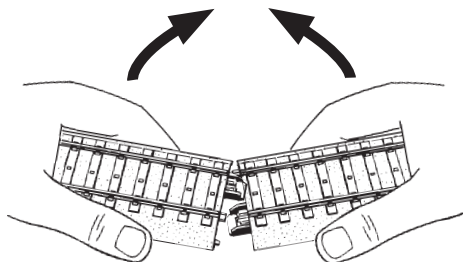


7. Montaje de las vías

Enchufar



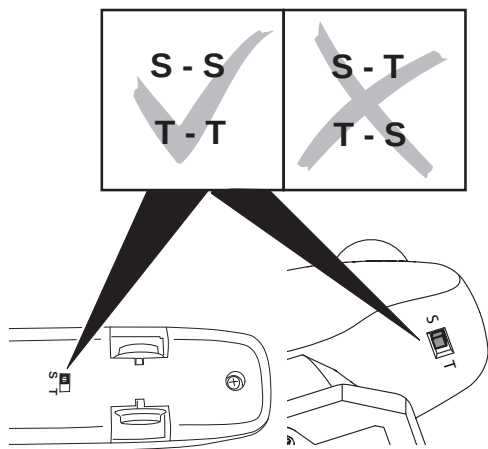
Desacoplar



8. Puesta en servicio

8.1 Preparación/conexión del tren

- 1**  Las posiciones de los interruptores del tren y del control remoto deben coincidir.

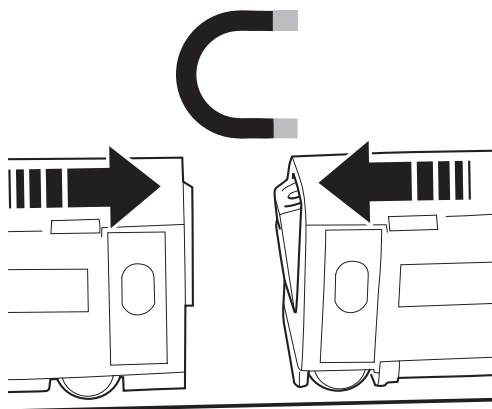


- 2** Colocar el coche motor con el coche batería sobre las vías o sobre un suelo plano y liso.

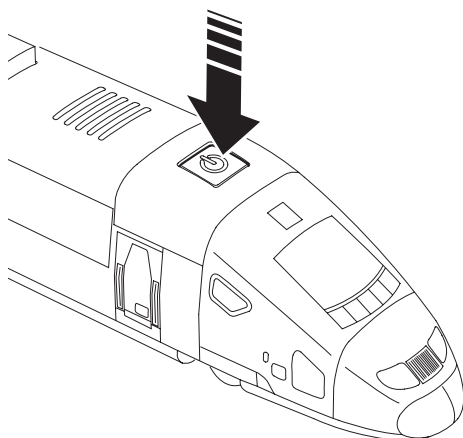
El elemento auxiliar de encarrilamiento 72240 facilita la colocación de locomotoras y vagones/coches en la vía.



- 3** Enganchar más coches

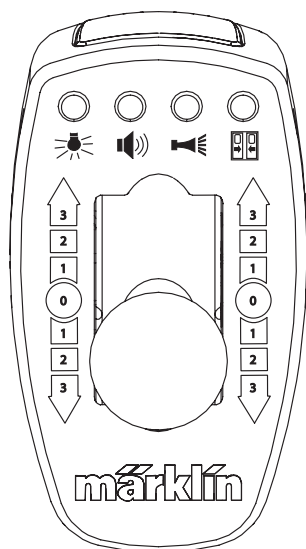


- 4** Conectar la alimentación eléctrica del tren pulsando 1 vez



8.2 Manejo del control remoto

1 Función de las teclas



Funciones conmutables



Faros frontales



Ruido: Locución de estación



Ruido: Bocina de aviso



Ruido: Cerrar puertas

Atención: las funciones de sonido se pueden activar únicamente de modo consecutivo y no simultáneamente. No es posible activar una nueva función de sonido hasta que no se haya ejecutado por completo una función de sonido ya iniciada.

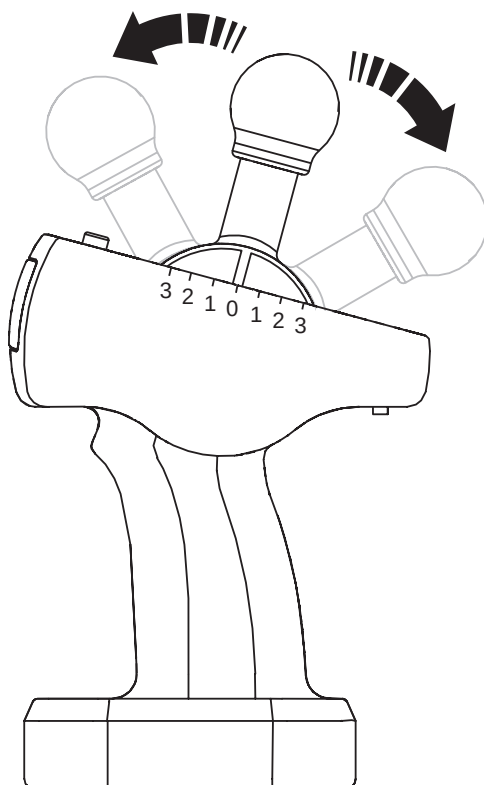
2 Velocidad y sentido de circulación

- 0: Posición Stop
- 1: Marcha lenta
- 2: Marcha semirrápida
- 3: Marcha rápida

Marcha
adelante 1/2/3)

Posición
Stop (0)

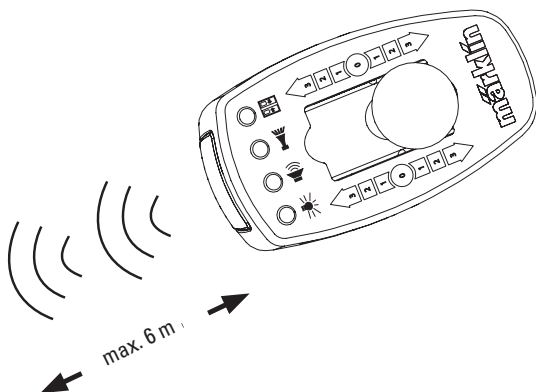
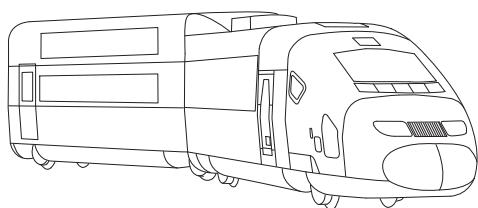
Marcha
atrás (1/2/3)



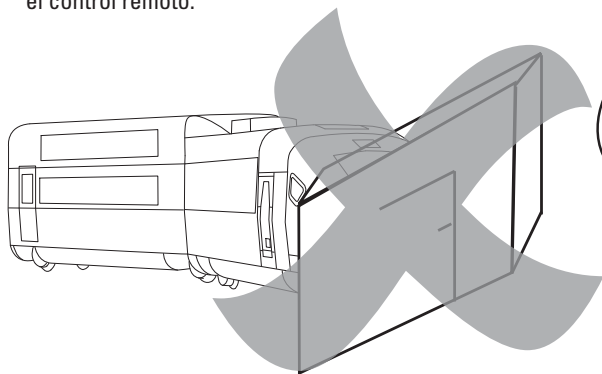
9. Instrucciones de uso

- La posición del interruptor el tren y del control remoto deben coincidir.
- Si el producto se sale de los límites de alcance del control remoto, (aprox. 6 m), continúa su marcha, pero ya no puede controlarse.
- Si al cabo de 5 minutos no se ha recibido una señal de marcha desde el control remoto, el tren permanece en reposo. Se puede reanudar la marcha mediante una señal cualquiera de marcha.

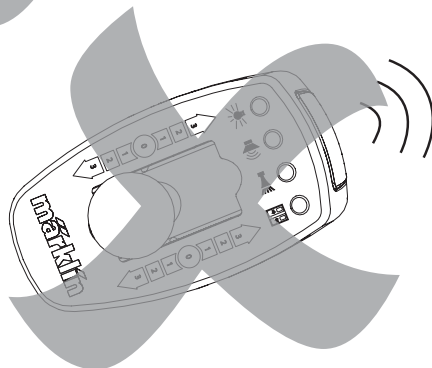
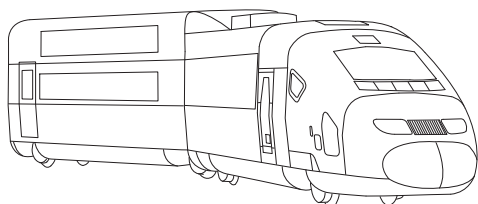
Si al cabo de 10 minutos no se ha recibido una señal de marcha, el tren se desconecta. Para ponerlo de nuevo en marcha, se debe reconectar previamente el tren con el interruptor.



- No debe haber ningún obstáculo entre el tren y el control remoto.

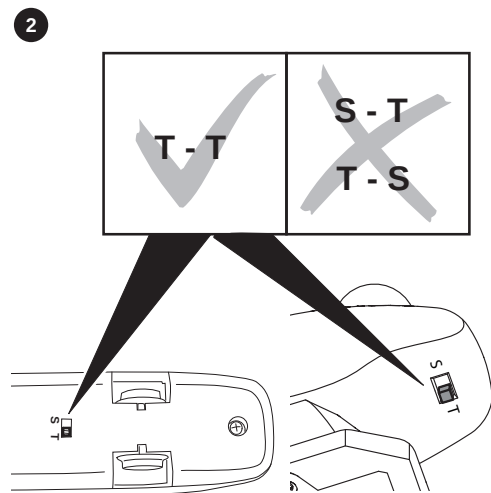
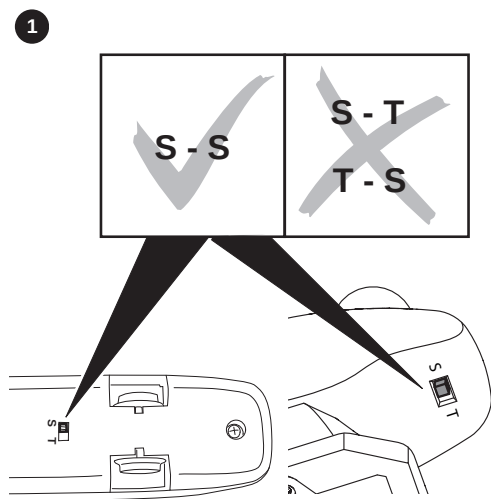


- No dejar de apuntar hacia el producto con el control remoto.



9.1 Servicio con 2 trenes

Es posible crear en la misma maqueta de trenes un servicio de circulación de dos trenes independientes. Para ello, debe configurar un tren y el control remoto a la posición de interruptor S-S (1) y el segundo tren y el control remoto a T-T (2). ¡Las posiciones de los interruptores del tren y del control remoto deben coincidir!

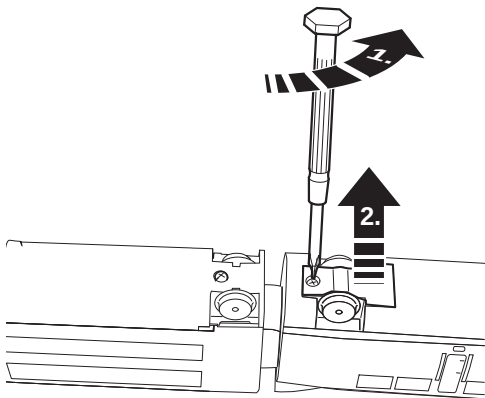


10. Anomalías funcionales

- Si el tren no se mueve, compruebe si las pilas están correctamente insertadas. Si lo están y el tren sigue sin reaccionar, compruebe también las pilas del control remoto. En su caso, cambiar las pilas del tren y del control remoto.
- Si el tren pierde mucha velocidad o se queda parado durante el juego: cambiar las pilas. ¡Tener presente el tiempo de desconexión automática! (Véase apartado 9)
- Si el tren está dañado, no está permitido utilizarlo. Si está dañado otro vehículo, retirarlo del tren y dejar de utilizarlo.
- Si la locomotora está dañada, dejar de utilizar la locomotora y retirar las pilas. Si está dañado otro vehículo, retirarlo del tren y dejar de utilizarlo.

11. Limpieza y mantenimiento

- Compruebe si hay cabello o suciedad acumulados en los ejes y, en su caso, elimine esta suciedad de los ejes con ayuda de unas pinzas.
- El tren puede frotarse con un paño sin hilachas seco.
- No se requieren trabajos de mantenimiento.
- Si es preciso, se puede cambiar el eje con ruedas motrices por uno nuevo. El eje con ruedas motrices está disponible con el número de pieza de repuesto E198 546.



12. Servicio de atención al cliente

En caso de tener preguntas sobre reparaciones, piezas de recambio o problemas póngase en contacto con su distribuidor especializado de Märklin o en:

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Reparaturservice
Stuttgarter Str. 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
Tel: +49 7161 608 222
E-Mail: service@maerklin.de
www.maerklin.com

13. Eliminación



Indicaciones para la protección del medio ambiente: Los productos identificados con el contenedor de basura tachado no deben eliminarse

como basura doméstica normal y corriente al final de la vida útil, sino que deben entregarse en un punto de recogida para reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo en el producto, las instrucciones de empleo o el embalaje hace referencia a este hecho. Los materiales son reprovechables en función de la identificación que lleven. Ayúdenos a proteger el medio ambiente y cuidar los recursos, entregando este aparato gratuitamente en los centros de recogida o distribuidores correspondientes. Si tiene alguna pregunta al respecto, diríjase a la organización encargada de la eliminación de residuos en su localidad o a su distribuidor especializado.



¡Nunca tirar las baterías junto con la basura doméstica!! Todo consumidor de la CE está obligado por ley a entregar las baterías a un punto de recogida de su municipio o de

establecimientos especializados. De este modo, las baterías se eliminan de forma respetuosa con el medio ambiente. Las baterías que contienen sustancias nocivas están identificadas por este símbolo y por símbolos químicos (Cd=Cadmio, Hg=Mercurio, Pb=Plomo).

Información adicional:

www.maerklin.com/en/imprint.html

1. Impiego commisurato alla destinazione

Questo prodotto costituisce una ferrovia in miniatura per bambini a partire da 3 anni, nello scartamento H0 (scala 1:87). Tale treno azionato a batterie può venire messo in funzione su impianti di ferrovia in miniatura, i quali siano equipaggiati con il binario C Märklin

- Gli acclusi binari non sono adatti per il funzionamento con trasformatore/regolatore di marcia Digital.
- Tale treno non può venire messo in esercizio su pavimenti con tappeto
- Tale treno può venire messo in funzione su un sottofondo liscio e pulito, sul binario di materiale sintetico my world oppure sui binari C in H0.

2. Avvertenze per la sicurezza

- Tale prodotto deve venire impiegato soltanto in ambienti chiusi.
- Non esponete tale modello ad alcun irraggiamento solare diretto, a forti escursioni di temperatura oppure a elevata umidità dell'aria.
- **AVVERTENZA!** Non adatto ai bambini sotto i 3 anni. Per motivi funzionali i bordi e le punte sono spigolosi. Pericolo di asfissia, poiché le parti piccole e spezzabili potrebbero essere ingerite.
- **ATTENZIONE!** Non mantenere tale prodotto acceso sulla faccia oppure nei capelli.
- **ATTENZIONE!** Le batterie non sono appropriate in mano ai bambini.
- **ATTENZIONE!** Non posare i contatti della cassetta delle batterie su sottofondi conduttori – Pericolo di incendio!
- **ATTENZIONE!** Qualora avvenga un difetto in un rotabile del treno, tale rotabile danneggiato non deve più venire ulteriormente utilizzato.
- **ATTENZIONE!** Questo prodotto contiene dei magneti nell'agganciamento. La deglutizione di uno o più magneti può in determinate circostanze avere effetti mortali. Vogliate chiamare immediatamente un medico.
- I LED incorporati corrispondono alla categoria di laser 1 secondo la Norma EN 60825-1.

3. Corredo di fornitura

Treno a 4 elementi

15 binari curvi R1

10 binari da 180 mm

1 deviatoio sinistro 30°

1 deviatoio destro 30°

1 Scivolo per inserzione sul binario 72240

1 comando a distanza

2 batterie tipo AAA/LR 03 1,5V

4 batterie tipo AA/LR 6 1,5V

1 Foglio di adesivi

Istruzioni di impiego (D) (USA) (F) (NL)

Istruzioni di impiego (E) (I) (S) (DK)

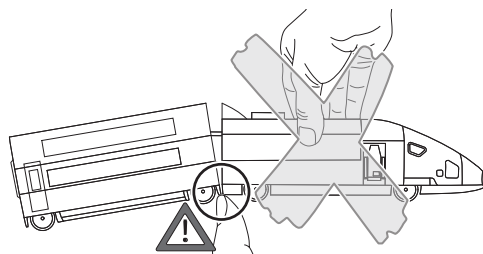
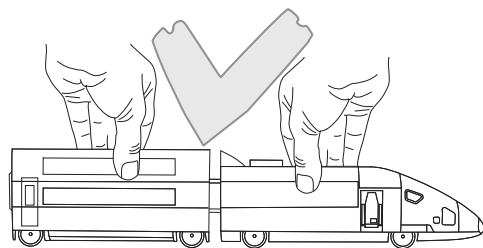
Pieghevole pubblicitario

4. Dati Tecnici

- Tensione di alimentazione del treno: 4 x 1,5 V DC
- Tipo di batterie: 4 x 1,5 V Mignon, AA, LR6
- Tensione di alimentazione del telecomando: 2 x 1,5 V DC
- Tipo di batterie: 2 x 1,5 V Micro, AAA, LR 03
- Scartamento H0 (scala 1:87)

5. Avvertenze per la prima messa in esercizio

- La carrozza motrice e la carrozza con batteria sono collegate in modo fisso e non possono venire separate.



Attenzione

- Preparare telecomando e treno conformemente ai Capitoli 6.2 e 6.3.
- **Qualora tale treno si allontani all'esterno dell'area di copertura del comando a distanza (circa 6 m), esso continua a marciare, tuttavia non può più venire comandato.**
- Si possono utilizzare al massimo due treni in parallelo.
- Nel caso in cui un altro apparato con la stessa frequenza venga fatto funzionare nell'area di copertura del treno, possono intervenire dei disturbi.

6. Preparativi

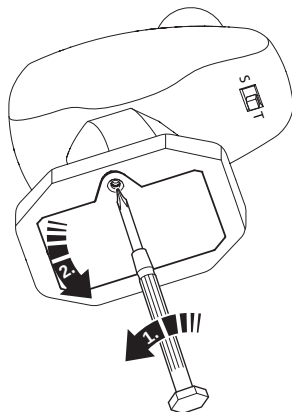
6.1 Avvertenze per la manipolazione delle batterie:

Avvertenze per batterie ed accumulatori ricaricabili

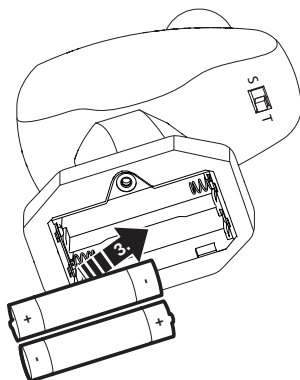
- Le batterie devono venire installate e sostituite esclusivamente da parte di adulti.
- Le batterie non ricaricabili non devono venire ricaricate.
- Prima della ricarica rimuovere dal giocattolo le batterie ricaricabili (accumulatori)!
- Le batterie ricaricabili (accumulatori) si caricano solo sotto la sorveglianza di un adulto. Prestate attenzione a questo scopo alle istruzioni di impiego del rispettivo apparato di ricarica..
- Tipi di batterie diseguali oppure batterie nuove ed usate non devono venire impiegate insieme.
- Inserire le batterie con la corretta polarità.
- Si estraggano dal giocattolo le batterie esaurite.
- I contatti non devono venire messi in corto circuito.
- Quando Voi non utilizzate tale treno per un tempo piuttosto lungo, rimuovete le batterie dal treno e dal telecomando.
- In caso di batterie che hanno avuto perdite, si prega di indossare dei guanti protettivi per la rimozione delle batterie. Al termine si pulisca il cassetto delle batterie ed i contatti con un panno asciutto.
- Le batterie non sono appropriate nelle mani dei bambini. I bambini potrebbero prenderle in bocca e inghiottirle. Qualora una batteria sia stata inghiottita, deve venire chiamato immediatamente il pronto soccorso medico.
- Per lo smaltimento si veda il punto 13.

6.2 Comando a distanza

- 1 Svitare il comparto batterie e sollevarlo

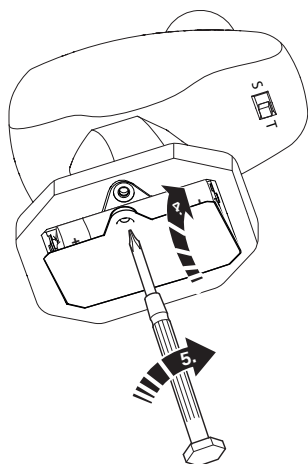


- 2 Introdurre due batterie di tipo AAA/LR 03 in conformità al disegno



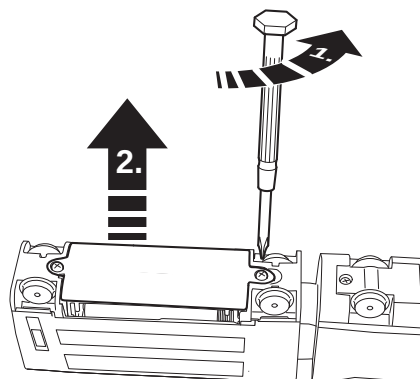
i Installare o sostituire le batterie solamente a **coppie**, in corrispondenza ai contrassegni!
Prestare attenzione alla **polarità**!

- 3** Sostituire il coperchio della batteria.
Sovrapporre il coperchio del comparto batterie e fissarlo con le vite.



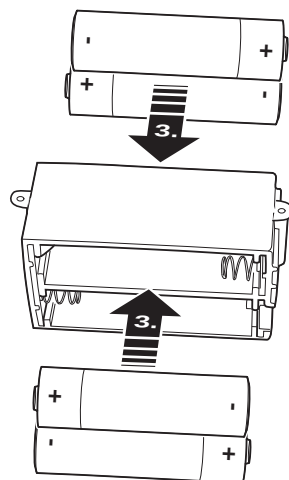
6.3 Carrozza motrice con carrozza per batterie

- 1** Svitare il comparto batterie e sollevarlo.
Smontare il cassetto delle batterie.



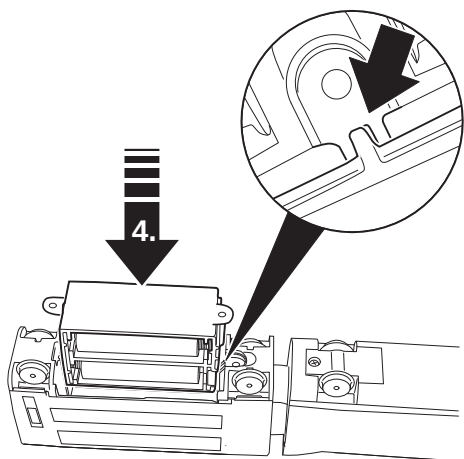
- 2**  Non posare i contatti della cassetta delle batterie su sottofondi conduttori oppure metterli in corto circuito – Pericolo di incendio!

Introdurre **quattro** batterie tipo AA/LR 06 in conformità al disegno.

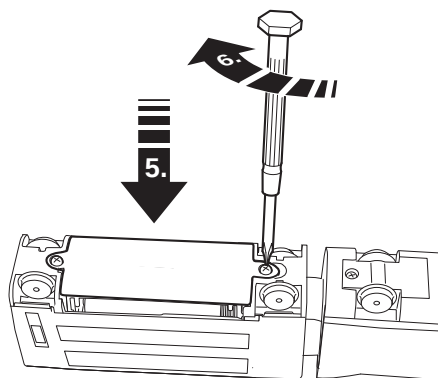


- i** Installare o sostituire le **quattro** batterie solamente insieme!
Prestare attenzione alla **polarità**!

3 Innestare il cassetto delle batterie

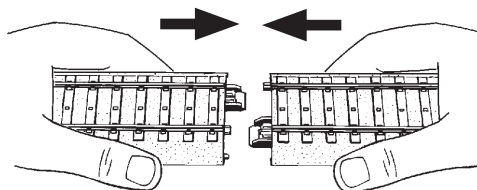


4 Stringere la vite

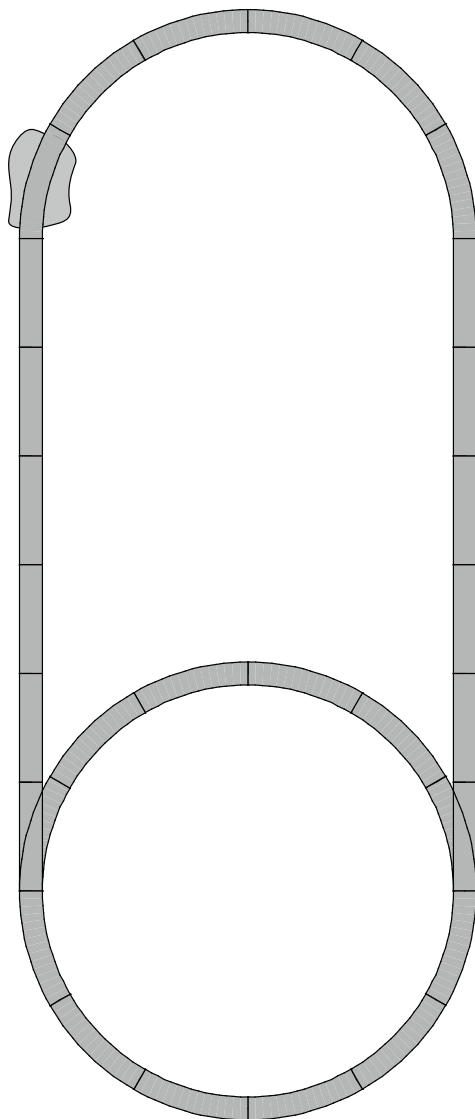
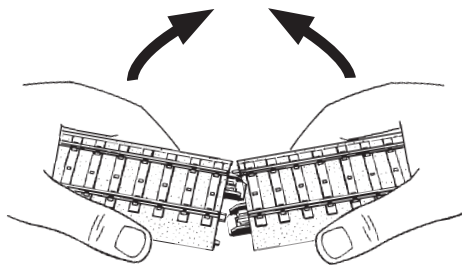


7. Ferrovie di costruire

Assemblare



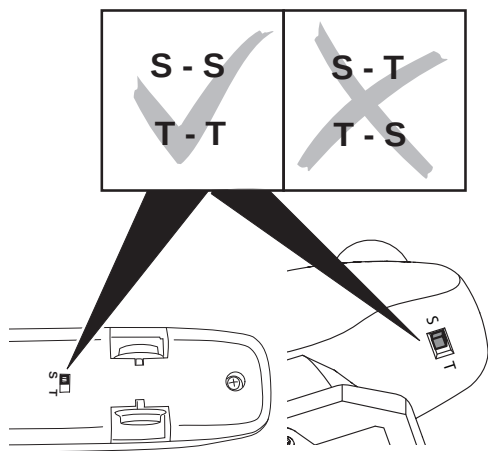
Smontaggio



8. Immissione in esercizio

8.1 Preparativi/accensione del treno

- 1**  Le disposizioni dei commutatori del treno e del comando a distanza devono essere concordanti.

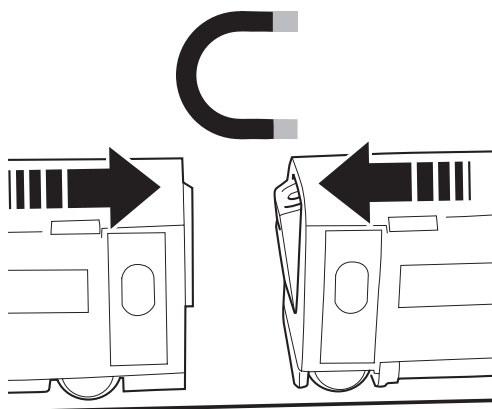


- 2** Collocare la carrozza motrice con la carrozza per batterie sopra i binari oppure su un pavimento liscio, in piano.

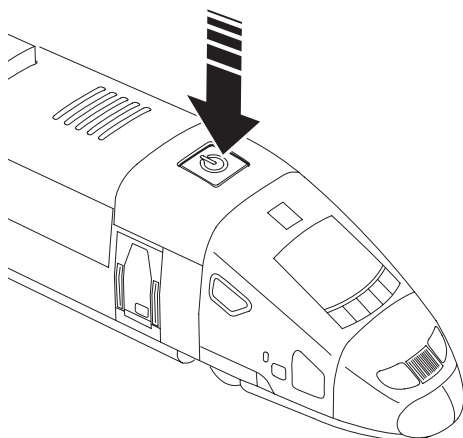
Lo scivolo per inserzione sul binario 72240 facilita il piazzamento di locomotive e carri sul binario.



- 3** Agganciare le carrozze

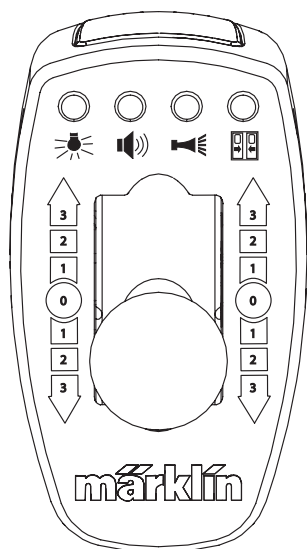


- 4** Attivare il treno, premere 1 volta



8.2 Azionamento del comando a distanza

1 Funzione dei tasti



Funzioni commutabili

-  Illuminazione di testa (anteriore)
-  Rumore: annuncio di stazione
-  Rumore: Tromba di segnalazione
-  Rumore: chiusura delle porte

Attenzione: le funzionalità sonore possono venire emesse soltanto una dopo l'altra e non contemporaneamente. Soltanto quando una funzione sonora richiamata è completamente passata, può venire emessa una diversa funzione sonora.

2 Velocità e direzione di marcia

0: Posizione di fermo

1: lento

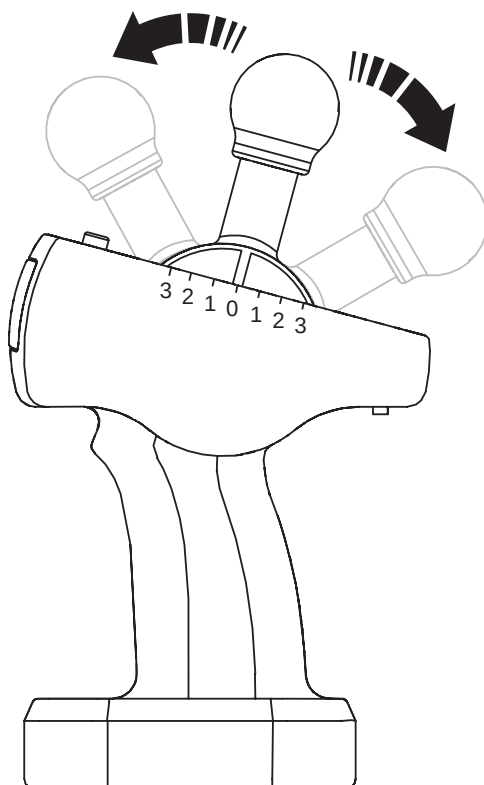
2: media velocità

3: rapido

Marcia in
avanti (1/2/3)

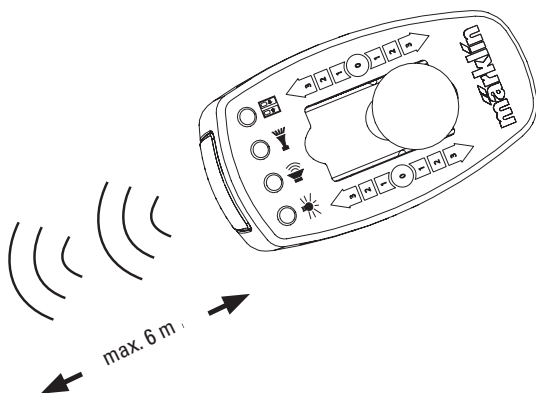
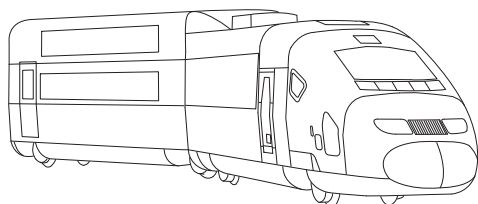
Posizione di
fermo (0)

Marcia in-
dietro (1/2/3)

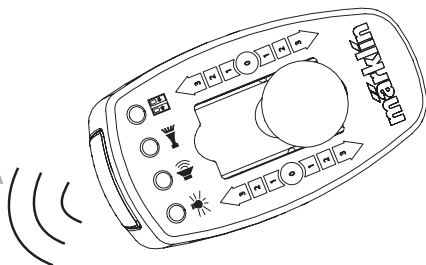
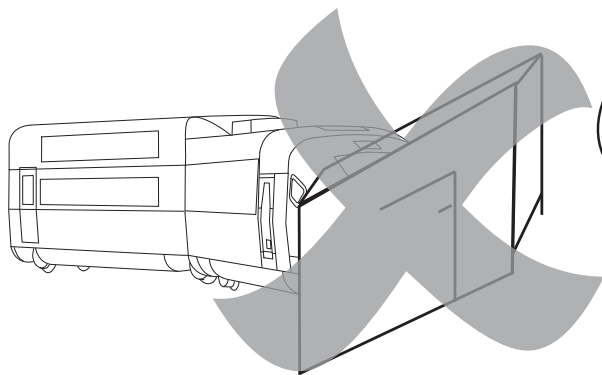


9. Avvertenze di funzionamento

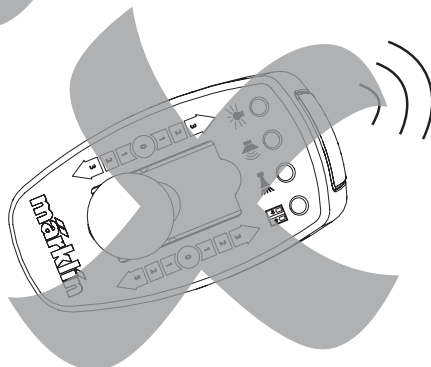
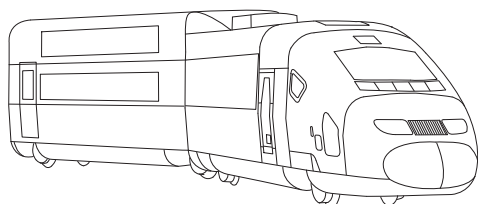
- Durante la Marcia prestate attenzione affinché il comando a distanza sia sempre direzionato verso il prodotto.
- Qualora tale prodotto si allontani all'esterno dell'area di copertura del comando a distanza (circa 6 m), esso continua a marciare, tuttavia non può più venire comandato.
- Dopo 5 minuti senza segnale di marcia dal comando a distanza il treno rimane fermo. Esso può venire nuovamente fatto partire tramite un qualsivoglia segnale di marcia.
Dopo 10 minuti senza segnale di marcia il treno si disattiva. Per farlo ripartire di nuovo il treno deve anzitutto venire attivato dal commutatore.



- Tra il treno e il comando a distanza non deve trovarsi nessun impedimento.



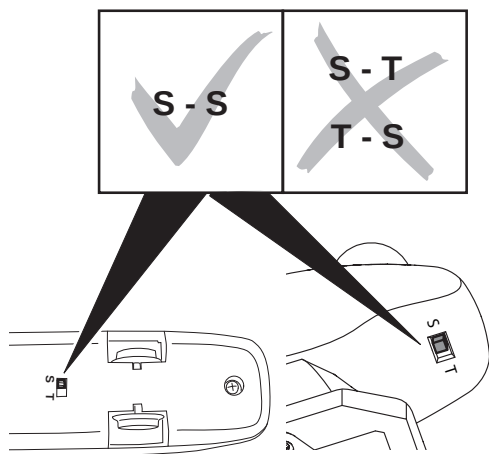
- Non distogliere il comando a distanza dal prodotto.



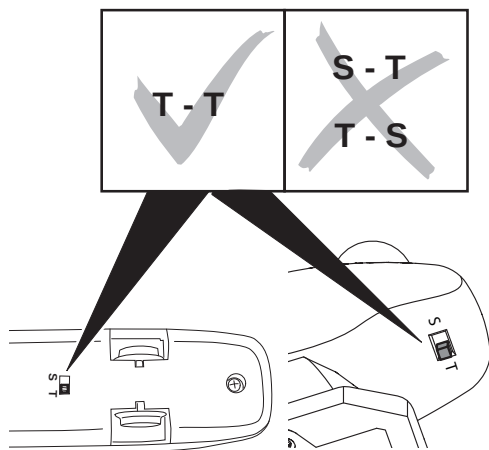
9.1 Funzionamento con 2 treni

Si possono mettere in funzione 2 treni sullo stesso impianto in modo indipendente uno dall'altro. A tale scopo Voi dovete impostare un treno ed il comando a distanza sulla posizione del commutatore S-S (1), il secondo treno ed il comando a distanza su T-T (2). Le disposizioni dei commutatori del treno e del comando a distanza devono essere concordanti.

1



2

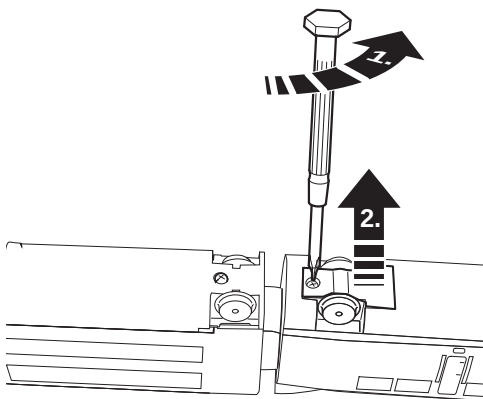


10. Difetti nel funzionamento

- Se il treno non marcia, verificate se le batterie sono inserite correttamente. Se le batterie sono inserite in modo corretto ed il treno malgrado ciò non reagisce, verificate ugualmente le batterie del comando a distanza. Laddove necessario, rinnovate le batterie nel treno e nel telecomando.
- Se il treno diviene notevolmente più lento oppure rimane fermo durante il gioco, si prega di rinnovare le batterie. Si ponga attenzione al tempo di disattivazione automatica! (si veda Cap. 9)
- Qualora il treno sia guasto, questo non deve più venire utilizzato. Se è danneggiato un altro rotabile, si rimuova questo dal treno e non lo si utilizzi più.
- Se si riduce l'ampiezza di copertura del telecomando, devono essere rinnovate le batterie del telecomando.

11. Pulizia e manutenzione

- Vogliate controllare su sugli assi si trovano capelli oppure sporcizia ed eliminate dagli assi questi contaminanti se necessario con l'aiuto di una pinzetta.
- Il treno può venire pulito con un panno asciutto esente da lanugine.
- Lavori di manutenzione non sono necessari.
- In caso di bisogno l'asse con ruote motore può venire sostituito. Tale asse con ruote motore è disponibile sotto il numero di parte di ricambio E198 546.



12. Servizio clienti

In caso di domande su riparazioni, parti di ricambio oppure problemi vogliate rivolgervi al Vostro rivenditore specialista Märklin oppure a:

Gebr. Märklin & Cie. GmbH

Reparaturservice

Stuttgarter Str. 55 - 57

73033 Göppingen

Germany

Tel: +49 7161 608 222

E-Mail: service@maerklin.de

www.maerklin.com

13. Smaltimento



Avvertenze per la protezione ambientale: I prodotti che sono contraddistinti con il bidone della spazzatura cancellato alla fine della loro durata di vita non

possono venire eliminati mediante i normali rifiuti domestici, bensì devono

essere conferiti ad un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo su tale prodotto, le istruzioni di impiego oppure la confezione dà avviso riguardo a ciò. I materiali costituenti sono riutilizzabili in conformità al loro contrassegno.

Aiutaci a proteggere l'ambiente e a salvaguardare le risorse consegnando questo dispositivo a titolo gratuito presso i punti di raccolta/rivenditori competenti. L'organizzazione responsabile dello smaltimento dei rifiuti o il rivenditore specializzato risponderanno a qualsiasi domanda.



Le batterie non fanno parte dei rifiuti domestici!

Ciascun consumatore nella CE è obbligato per legge a conferire le batterie presso un apposito punto

di raccolta del suo municipio oppure dal negoziante. Le batterie vengono in tal modo inviate ad uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Le batterie che contengono materiali dannosi sono contraddistinte tramite questo simbolo e mediante simboli chimici (Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo).

Per maggiori informazioni:

www.maerklin.com/en/imprint.html

1. Användningsområde

Denna produkt är en modelljärnväg i skala H0 (skala 1:87), avsedd för barn över 3 års ålder. Det batteridrivna tåget kan köras på modelljärnvägar som består av Märklins C-skenor (se innehållsförteckningen).

- De medföljandeskenorna är inte avsedda för körning med transformator/digitalkörsenhet.
- Tåget kan ej köras på golv med någon form av mattor.
- Tåget kan köras på ett slätt och rent underlag, på my worlds plasträls eller på vanliga H0 C-skenor.

2. Säkerhetsanvisningar

- Produkten får endast användas inomhus i slutna rum.
- Modellen får inte utsättas för direkt solljus, höftiga temperaturväxlingar eller hög luftfuktighet.
- **WARNING!** Ej lämplig för barn under 3 år. Funktionsbetingade vassa kanter och spetsar. Kvävningsrisk på grund av smådelar som kann lossna.
- **WARNING!** Igångvarande tåg får aldrig hållas nära eller i kontakt med ansikte eller hår.
- **WARNING!** Batterier får ej hanteras av barn.
- **WARNING!** Batterilådans kontakter får aldrig placeras eller läggas på ett elektriskt ledande underlag eller kortslutas - Varning för brandfara!
- **WARNING!** Om någon del av tåget skadas, ska den skadade tågdelen tas ur trafik och ej användas mer.
- **WARNING!** Denna produkt innehåller magneter i kopplen. Att svälja en eller flera magneter kan under vissa omständigheter leda till döden. Skulle en eller flera magneter sväljas måste läkare genast uppsökas.
- Inbyggda LED (lysdioder) motsvarar laser-klass 1 enligt Ennorm 60825-1.

3. Tågsatsen innehåller:

- Tåg bestående av 4 delar
- 15 böjda skenor R1
- 10 Raka skenor 180 mm
- 1 Västra valdeltagandet 30°
- 1 Rätt valdeltagandet 30°
- 1 Rerailer ramp 72240
- 1 fjärrstyrning
- 2 batterier typ AAA/LR 03 1,5V
- 4 batterier typ AA/LR 6 1,5V
- 1 Dekalark

Bruksanvisning    

Bruksanvisning    

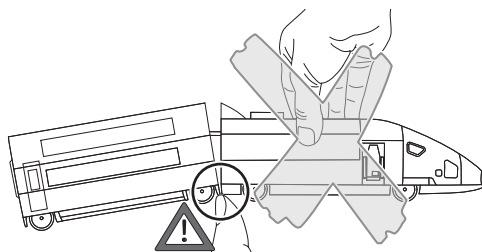
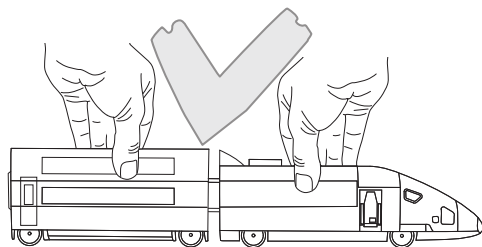
Reklambroschyr

4. Tekniska data

- Tågets körsänning: 4 x 1,5V DC
- Batterityp: 4 x 1,5 Mignon, AA, LR6
- Fjärrstyrningens körsänning: 2 x 1,5 V DC
- Batterityp: 2 x 1,5V Micro, AAA, LR 03
- Spårvidd: H0 (skala 1:87)

5. Innan tåget används för första gången

- Motorvagn och batterivagn är fast sammankopplade och kan inte kopplas isär.



Se upp

- Förbered fjärrstyrning och tåg enligt kapitel 6.2 och 6.3.
- **Om tåget körs utanför fjärrstyrningens räckvidd (ca. 6 m) kommer det att fortsätta köra utan att längre kunna styras eller kontrolleras.**
- Max 2 tåg kan köras samtidigt.
- Om någon annan apparat som använder samma frekvens körs eller nyttjas inom tågets räckvidd kan störningar uppstå.

6. Beredningar

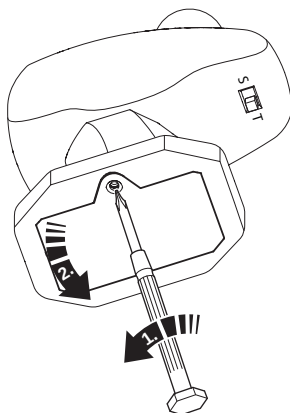
6.1 Hur man hanterar batterier:

OBS! Information beträffande batterier och återuppladdningsbara el-ackumulatorer.

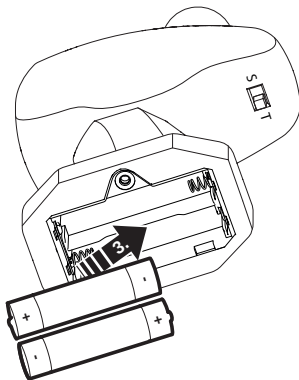
- Batterier får endast hanteras, monteras och bytas ut av vuxna personer.
- Icke återuppladdningsbara batterier får aldrig någonsin återuppladdas.
- Uppladdningsbara batterier (elackumulatorer) måste tas ut ur leksaken innan de laddas!
- Laddningsbara batterier (ackumulatorer) får endast laddas under uppsikt av en vuxen person. Följ alltid batteriladdarens bruksanvisning.
- Batterier av olika typer samt nya och begagnade batterier får aldrig blandas samman eller användas tillsammans.
- Se till att batterierna alltid monteras med polariteten vänd åt rätt håll.
- Förbrukade batterier skall alltid avlägsnas ur leksaken i fråga.
- Anslutningar och kontakter får aldrig kortslutas.
- Tag alltid ur batterierna om tåget och fjärrstyrningen ska ställas undan och ej användas under en längre tid.
- Använd skyddshandskar när gamla batterier avlägsnas. Använd en torr trasa och rengör batterifacket och kontakterna..
- Batterier skall aldrig hanteras av barn. Barn kan stoppa batterierna i munnen och svälja dem. Om ett batteri sväljs måste man omedelbart söka läkarhjälp.
- Omhändertagande som avfall.

6.2 Fjärrstyrning

- 1 Öppna batterifacket genom att skruva loss locket.

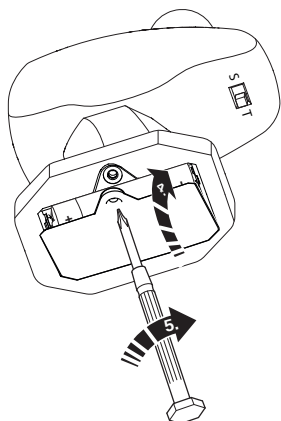


- 2 Två batterier typ AAA/LR 03 skall sättas i, så som visas på bilden.



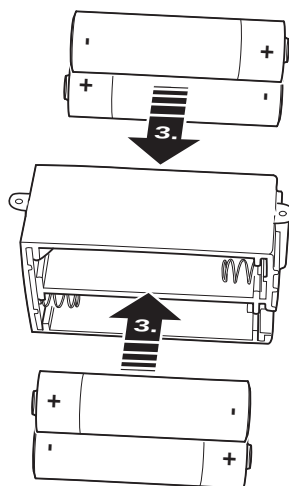
Batterierna får endast sättas i eller bytas ut **parvis**, se markeringarna! Observera **polariteten!**

- 3 Sätt tillbaka batterifacketets lock.
Sätt tillbaka batterifacketets skruva fast det .



- 2  Batterilådans kontakter får aldrig placeras eller läggas på ett elektriskt ledande underlag eller kortslutas - Varning för brandfara!

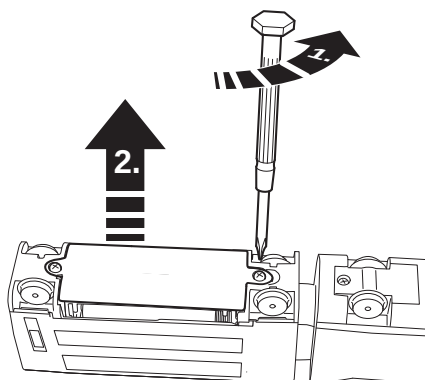
Sätt i **fyra** batterier typ AA/LR 06 i batterihållaren, så som bilden visar.



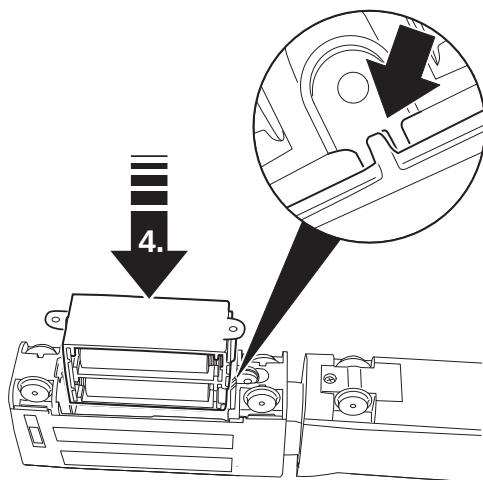
-  Sätt alltid i/byt alltid ut de **fyra** batterierna samtidigt! Observera **polariteten!**

6.3 Motorvagn med batterivagn

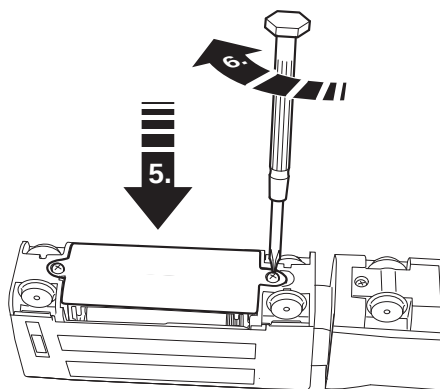
- 1 Öppna batterifacket genom att skruva loss locket.
Tag ur batterifacket.



- 3 Skjut in batterifacket

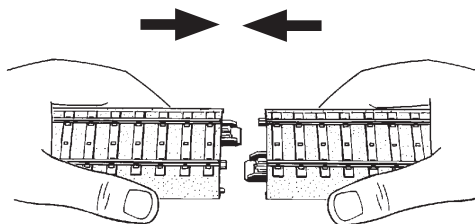


4 Skruva fast batterifacket

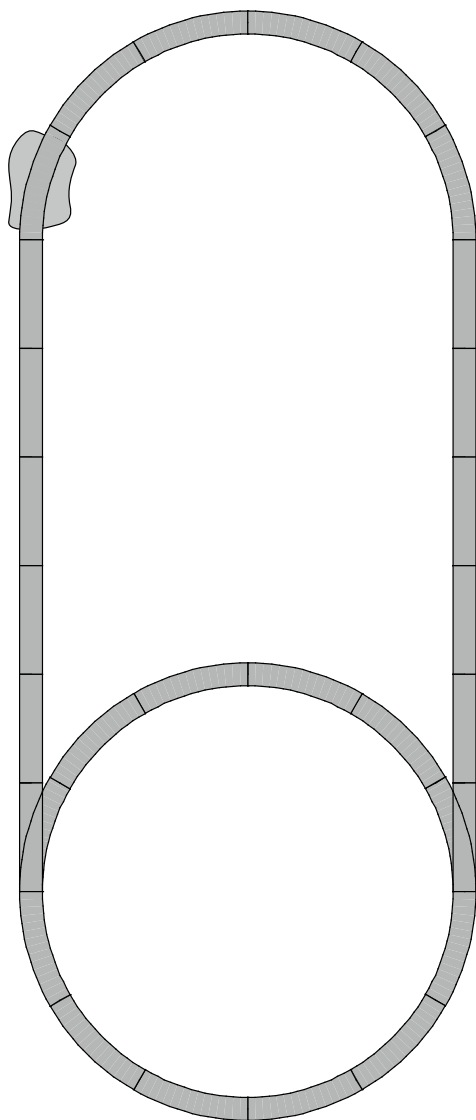
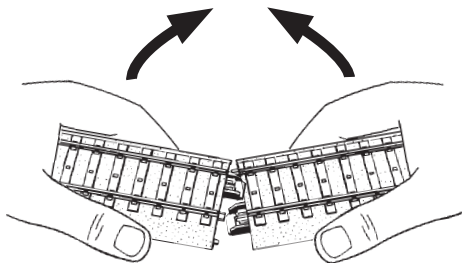


7. Järnvägar för att bygga

Tillsammans



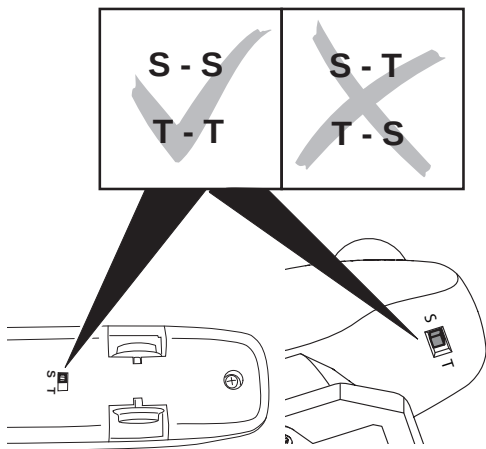
Att lösa



8. Tåg tas i drift

8.1 Förberedelse/inkoppling av tåget

- 1**  Inställningen av tågets och fjärrstyrningens reglage/kontrollspakar måste vara identiska.

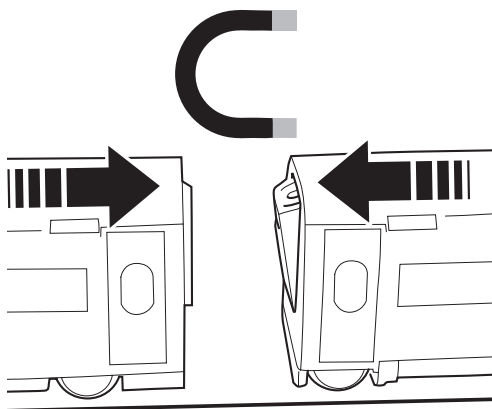


- 2** Motorvagn med batterivagn ställs på spåret eller på ett slätt golv.

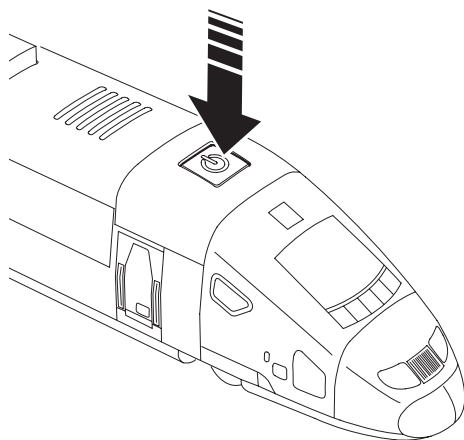
Påspårningsskena nr 72240 gör det enklare att ställa lok och vagnar på spåret. Koppla samman lok och eventuella vagnar (dessa ingår ej).



- 3** Tillkoppling av ytterligare vagnar

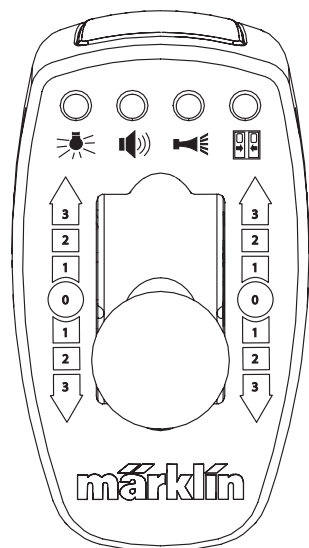


- 4** Starta tåget, 1x tryckning



8.2 Användning av fjärrkontrollen

1 Knapparnas funktion



Ställbara funktioner

- Frontstrålkastare
- Ljud: Stationsutrop
- Ljud: Signalthorn
- Ljud: Dörrar stängs

Observera: Ljudeffekterna kan bara utlösas en i taget, inte flera ljudeffekter samtidigt. Först efter att en utlöst ljudeffekt är fullständigt uppspelad kan en annan ljudeffekt aktiveras.

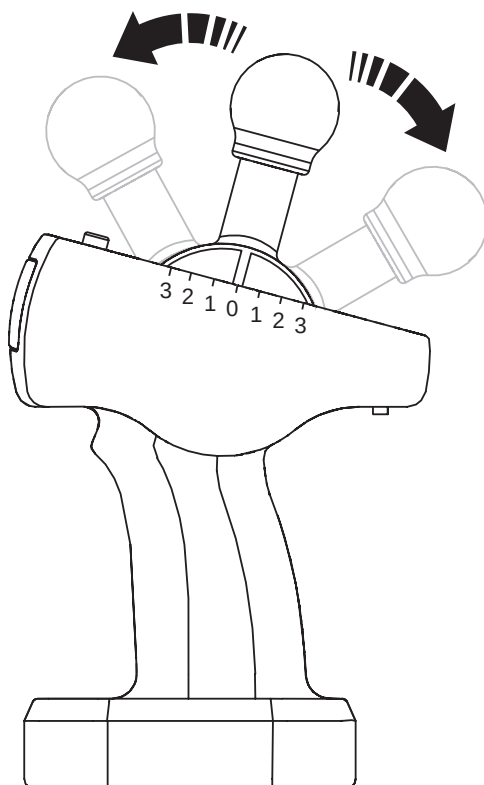
2 Hastighet och körriktning

- 0: Stopp-läge
- 1: Långsam fart
- 2: Mellanfart
- 3: Hög hastighet

Hastighet
framåt (1/2/3)

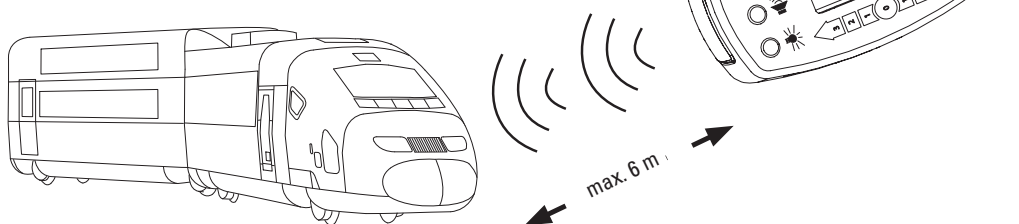
Stopp-läge
(0)

Hastighet
bakåt (1/2/3)



9. Anvisningar om tågets drift

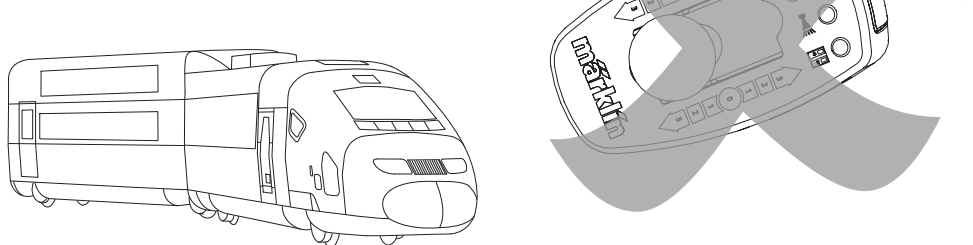
- Vid körning: Se till att körkontrollen alltid är riktad mot tåg.
- Om tåget/produkten avlägsnas utom räckhåll för körkontrollen (ca. 6 m), så kör tåget vidare, men kan då inte längre styras eller kontrolleras.
- Efter 5 minuter utan körsignal från fjärrstyrningen stannar tåget. Tåget kan åter startas genom att en körsignal åter aktiveras.
Efter 10 minuter utan körsignal stängs tåget av automatiskt. För att kunna köra tåget igen måste tåget på nytt kopplas in via körkontrollen.



- Det får inte finnas några hinder mellan tåget och fjärrstyrningen



- Fjärrstyrningen får inte vändas bort från tåget.

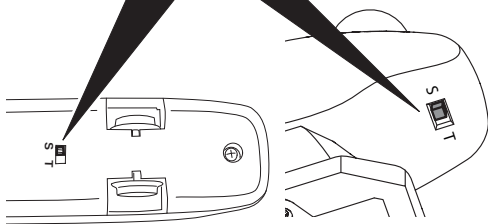
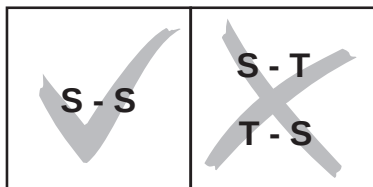


9.1 Körning med 2 tåg

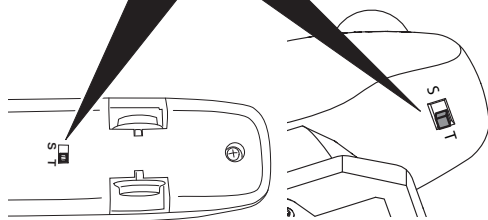
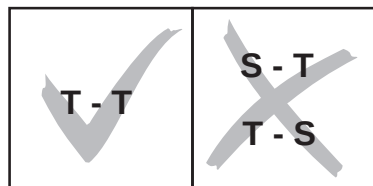
Man kan köra med 2 tåg på samma anläggning, helt oberoende av varandra.

Då måste man på ett tåg och på fjärrstyrningen ställa om reglagen till läge S-S (1) - och på det andra tåget och den andra fjärrstyrningen ställer man in reglagen på T-T (2). Reglagen på tåget och fjärrstyrningen måste vara identiska.

1



2

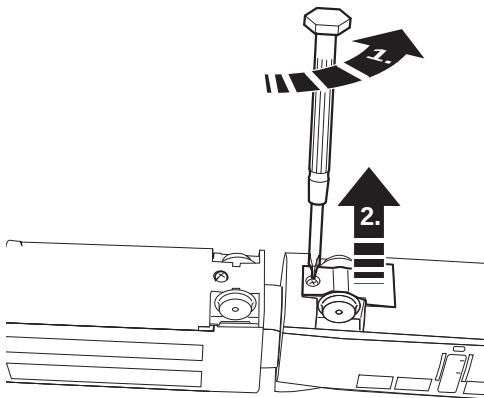


10. Funktionsstörningar

- Om tåget inte fungerar: Kontrollera att tågets batterier är rätt isatta. Är batterierna korrekt isatta och tåget ändå inte fungerar: Kontrollera även fjärrstyrningens batterier. Vid behov: Byt ut batterierna i både tåget och fjärrkontrollen.
- Om tåget börjar gå långsamt eller blir stannar och förblir stående: Byt ut batterierna mot nya. Tänk också på den automatiska tågavstängningen! (Se kapitel 9).
- Är tåget skadat får det inte längre användas. Har något annat tåg skadats så måste även det tas ur drift och ej användas igen.
- Om loket är skadat skall det ej användas mer och batterierna avlägsnas. Skulle någon annan tågdel av tåget skadas skall den skadade tågdelen avlägsnas från tåget och ej användas mer.

11. Rengöring och underhåll

- Var god kontrollera att inte hårstrån eller smuts fastnar på tågets hjulaxlar. Avlägsna hårstrån och smuts från hjulaxlarna med hjälp av en pincett.
- Tåget kan torkas rent med en torr, luddfri duk.
- Underhållsfritt
- Vid behov kan drivhjulssatsen bytas ut. Drivhjulssatsen kan beställas som reservdel nr: E198 546.



12. Kundenservice

För frågor om reparationer, reservdelar eller problem v.g. kontakta er Märklin-fackhandel eller:

Gebr. Märklin & Cie. GmbH

Reparaturservice

Stuttgarter Str. 55 - 57

73033 Göppingen

Germany

Tel: +49 7161 608 222

E-Mail: service@maerklin.de

www.maerklin.com

13. Hantering som avfall



Beträffande miljöskydd: Produkter markerade med den överkorsade soptunnan får efter att de förbrukats inte kastas tillsammans med vanliga hushållssopor. De måste lämnas till en återvinningscentral för elavfall och elektronik. Symbolen återfinns på själva produkten, på förpackningen eller i bruksanvisningen. Materialet i de markerade produkterna är återvinningsbart. Hjälp oss att skydda miljön och spara resurser genom att lämna in denna enhet på relevanta insamlingsställen/återförsäljare utan kostnad. Organisationen som ansvarar för avfallshanteringen eller din återförsäljare svarar på alla eventuella frågor.



Batterier hör inte hemma bland hushållssoporna! Alla konsumenter inom EU är enligt lag förpliktigade att lämna in förbrukade batterier till därför anvisad återvinningsstation eller att återlämna dem till inköpsstället. Batterierna omhändertas då på ett miljövänligt och säkert sätt. Batterier som innehåller miljöfarliga ämnen är markerade med symbolen "överstruken soptunna" och är även märkta med symboler för de kemiska ämnen som ingår i batterierna (Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly).

Mer information:

www.maerklin.com/en/imprint.html

1. Hensigtsmæssig anvendelse

Dette produkt er en modeljernbane til børn fra 3 år på sporvidden H0 (målestok 1:87). Det batteridrevne tog kan benyttes på modelbaneanlæg, som er udstyret med Märklin C-spor (se pakkens indhold).

- De ledsagende spor er designet til drift med Transformator / digitale drev enhed ikke er egnet.
- Produktet kan ikke benyttes på gulvtæppe.
- Toget kan bruges på glatte og rene overflader, på myworld plastikskinner, samt på H0 C-skiner.

2. Sikkerhedsanvisninger

- Produktet må kun anvendes indendørs.
- Udsæt ikke produktet for direkte sollys, stærke temperaturudsving eller høj luftfugtighed.
- **BEMÆRK!** Ikke egnet til børn under 3 år. Funktionsbetingede skarpe kanter og spidse punkter. Fare for kvælning ved smådele, som kan knække af og sluges.
- **BEMÆRK!** Hold ikke det tændte produkt op i ansigtet eller håret.
- **BEMÆRK!** Batterier hører ikke til i hænderne på børn.
- **BEMÆRK!** Læg ikke batteridåsens kontakter på et ledende underlag – fare for forbrænding!
- **BEMÆRK!** Skulle der opstå en skade på et af togets led, må det beskadigede led ikke anvendes mere.
- **BEMÆRK!** Dette produkt indeholder magneter i koblingen. Det kan under bestemte omstændigheder medføre døden at sluge en eller flere magneter. Søg i givet fald omgående lægehjælp.
- De indbyggede lysdioder svarer til laserklasse 1 i henhold til normen EN 60825-1.

3. Leverancens omfang:

Tog i 4 dele

15 buede spor R1

10 lige spor 180 mm

1 sporskifte venstre 30°

1 sporskifte højre 30°

1 Rerailer Rampe 72240

1 fjernstyring

2 batterier type AAA/LR 03 1,5V

4 batterier type AA/LR 6 1,5V

1 Klistermærkeark

Brugsanvisning (D) (USA) (F) (NL)

Brugsanvisning (E) (I) (S) (DK)

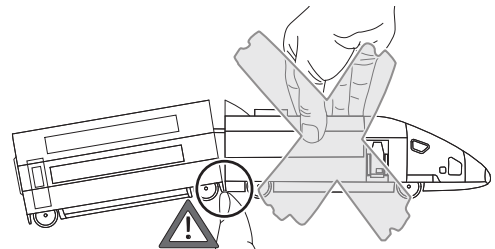
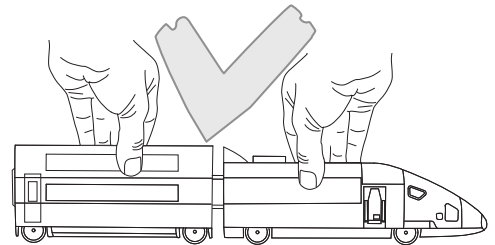
Reklamefolder

4. Tekniske data

- Strømforsyning tog: 4 x 1,5 V DC
- Batteritype: 4 x 1,5 V Mignon, AA, LR6
- Strømforsyning fjernstyring: 2 x 1,5 V DC
- Batteritype: 2 x 1,5V Micro, AAA, LR 03
- Sporvidde H0 (målestok 1:87)

5. Når toget bruges for første gang

- Motorvogne og batterivogne er fast forbundne og kan ikke adskilles.



Forsigtig

- Forbered fjernstyring og tog som beskrevet i kap. 6.2 og 6.3.
- **Kommer toget udenfor fjernbetjeningens rækkevidde, (ca. 6 m) kører det videre, men kan dog ikke længere styres.**
- Der kan maksimalt benyttes to tog parallelt.
- Hvis der benyttes et andet produkt med samme frekvens indenfor togets rækkevidde, vil der kunne forekomme forstyrrelser.

6. Forberedelser:

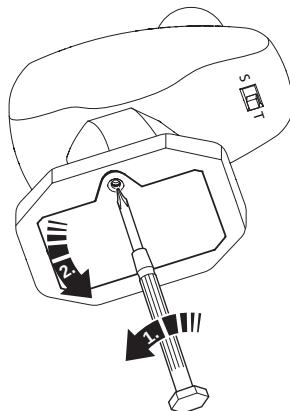
6.1 Råd om håndtering af batterier:

Råd om batterier og genopladelige akkus

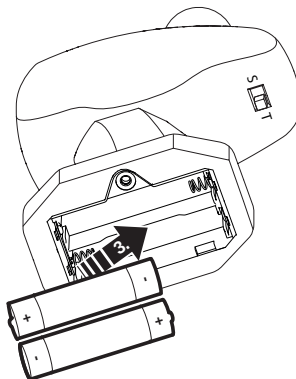
- Batterier bør udelukkende isættes og skiftes af voksne.
- Ikke genopladelige batterier må ikke genoplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet inden opladning!
- Oplad kun opladelige batterier (akkus) under voksnes tilsyn. Vær i den forbindelse opmærksom på brugsanvisningen til det pågældende ladeapparat.
- Forskellige batterityper eller nye og brugte batterier må ikke anvendes sammen.
- Sæt batterierne i med polerne den rigtige vej.
- Tag tomme batterier ud af legetøjet.
- Kontakter må ikke kortsluttes.
- Hvis toget ikke benyttes i længere tid, fjern da batterierne fra toget og fjernstyringen.
- Hvis batterierne er løbet du, tag da beskyttelseshandsker på, når du skal fjerne batterierne. Rengør derefter batteridåsen og kontakterne med en tør klud.
- Batterier hører ikke hjemme i hænderne på børn. Børn kan tænkes at putte batterierne i munden og sluge dem. Hvis nogen er kommet til at sluge et batteri, kræves der omgående lægehjælp.
- Bortskaffning se punkt 13.

6.2 Fjernstyring

- 1 Skru batteridåsen op og løft låget af

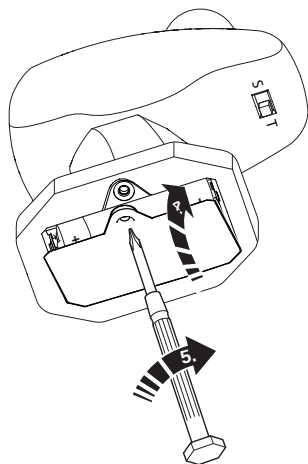


- 2 Læg to batterier af type AAA/LR 03 i som vist på tegningen



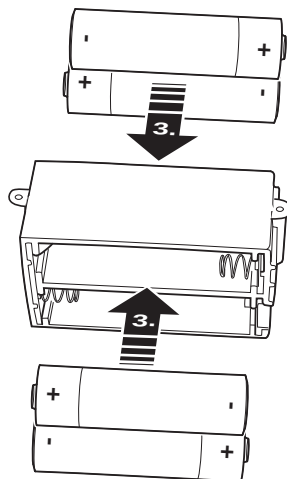
Isæt eller udskift kun batterierne **parvis**, jfr. markeringerne! **Vær** opmærksom på at **polerne** vender **rigtigt**!

- 3 Læg batteridåsens låg på.
Skrue batteridåsen fast.



- 2  Læg ikke batteridåsens kontakter på et ledende underlag og kortslut dem ikke – fare for forbrænding!

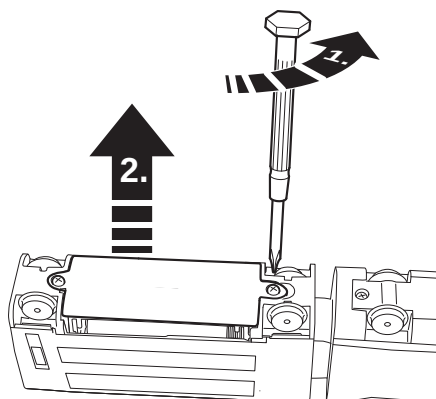
Læg **fire** batterier af type AA/LR 06 i som vist på tegningen.



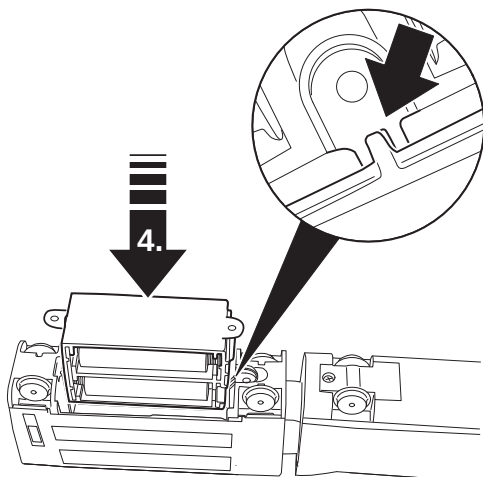
Isæt eller udskift kun de **fire** batterier sammen! **Vær opmærksom på at polerne vender rigtigt!**

6.3 Motorvogn med batterivogn

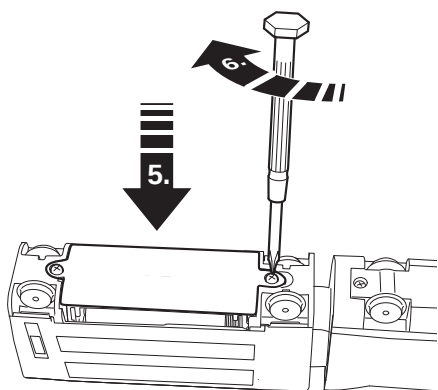
- 1 Skru batteridåsen op.
Tag batteridåsen ud.



- 3 Skub batteridåsen ind

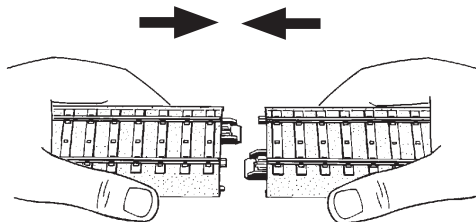


4 Skru batteridåsen fast

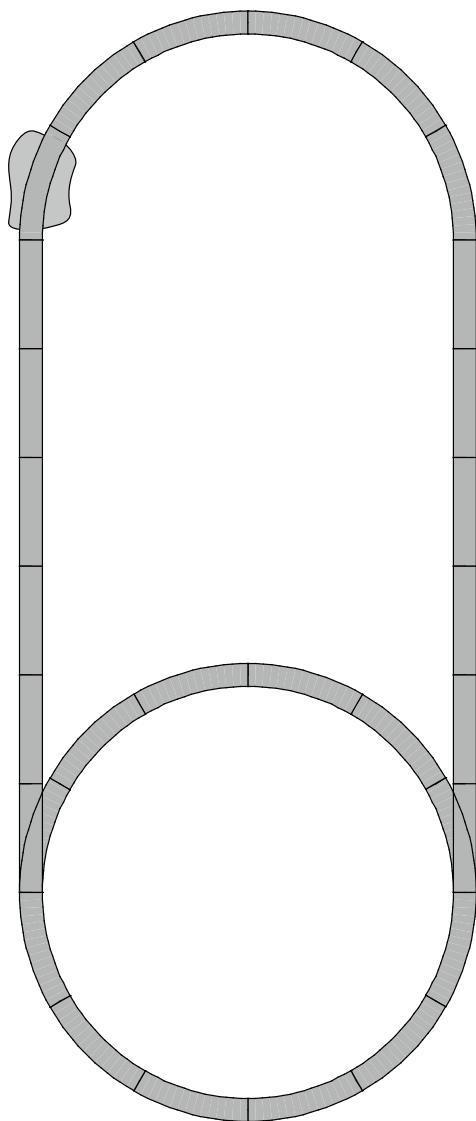
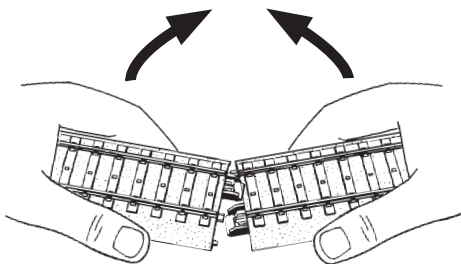


7. Opbygning af sporet

Sammensætning



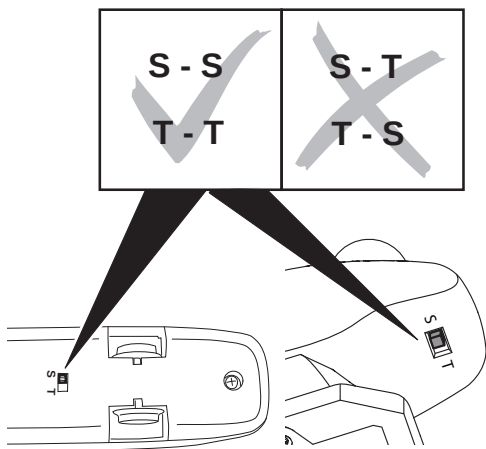
Adskillelse



8. Toget tages i brug

8.1 Forberede/tænde for toget

- 1  Togets og fjernstyringens indstillinger skal stemme overens.

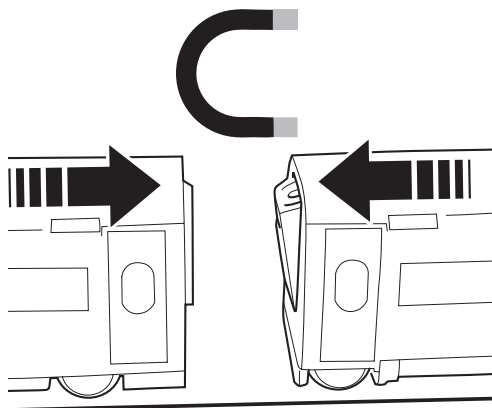


- 2 Stil motor- med batterivogn på sporet eller en glat jævn overflade.

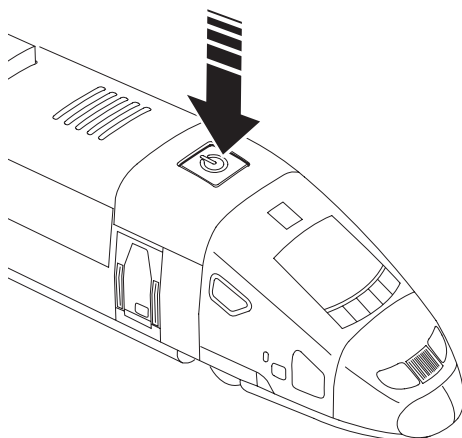
Skinnehjælpen 72240 gør det lettere at stille lokomotiver og vogne på skinnerne.



- 3 Tilkobl yderligere vogne

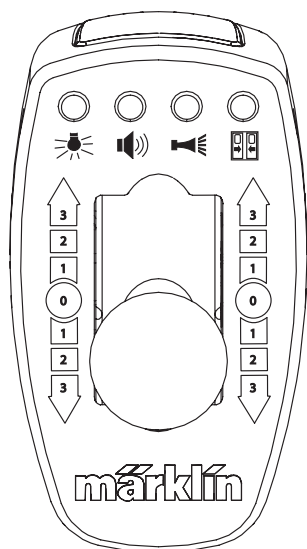


- 4 Tænd for toget, 1 x tryk



8.2 Betjening af fjernstyring

1 Tastefunktion



Skift mellem funktioner

 Forlygte

 Lyd: Banegårdsmeddelelse

 Lyd: Signalthorn

 Lyd: Lukning af døre

Bemærk: Lydfunktioner kan kun udløses efter hinanden, ikke samtidigt. Først når den aktiverede lydfunktion er helt færdig, er det muligt at aktivere en anden lydfunktion.

2 Hastighed og kørselsretning

0: Stop-position

1: langsomt

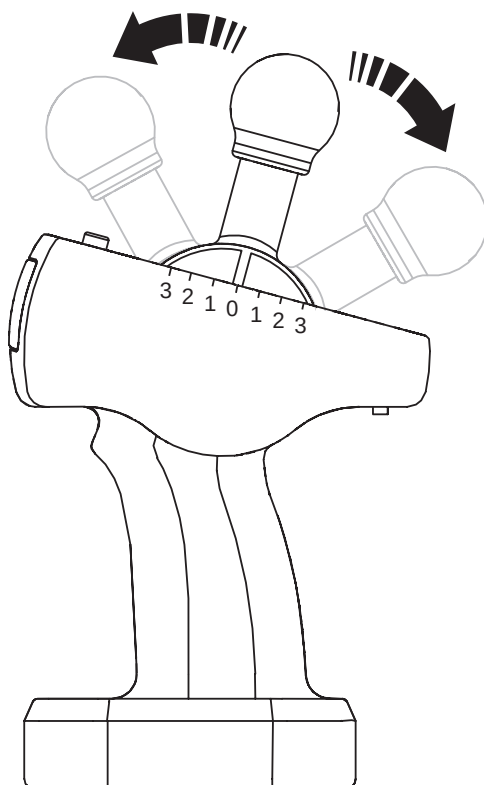
2: mellemhurtigt

3: hurtigt

Kørsel
fremad (1/2/3)

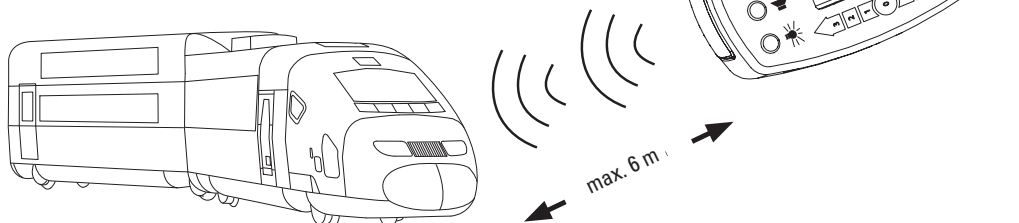
Stop-position
(0)

Kørsel
bagud (1/2/3)

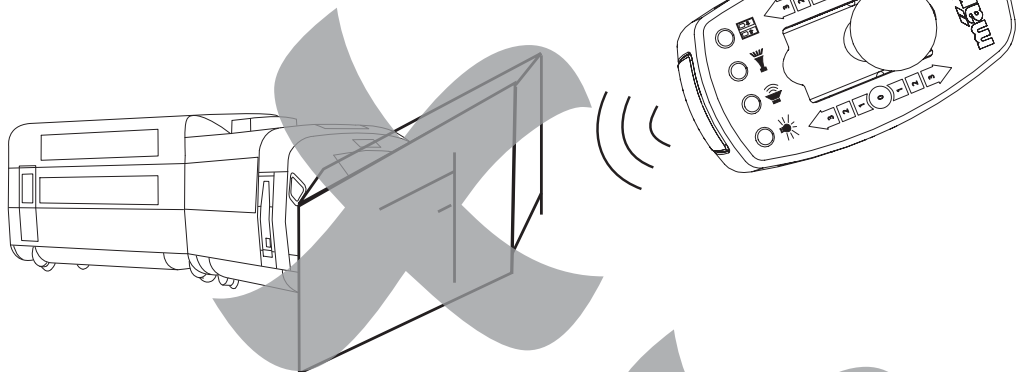


9. Driftsanvisninger

- Vær under kørslen opmærksom på, at fjernstyringen altid er rettet mod produktet.
- Kommer produktet udenfor fjernstyringens rækkevidde, (ca. 6 m) kører det videre, men kan dog ikke længere styres.
- Efter 5 minutter uden køresignal fra fjernbetjeningen, bliver toget stående. Det kan igen aktiveres ved at trykke på et køresignal efter eget valg.
Efter 10 minutter uden køresignal, slukkes toget. For at genaktivere toget, skal det tændes ved at trykke på kontakten.



- Der må ikke befinde sig forhindringer mellem toget og fjernstyringen.



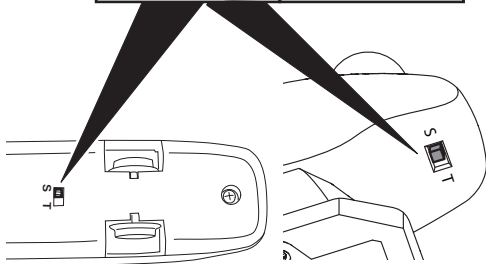
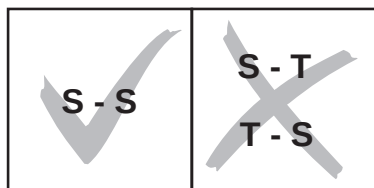
- Vend ikke fjernstyringen bort fra toget.



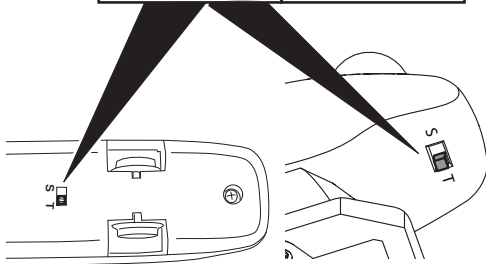
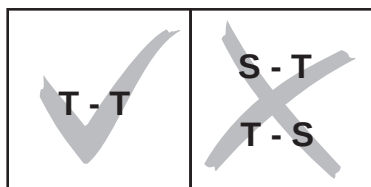
9.1 Kørsel med 2 tog

Det er muligt at køre med 2 tog uafhængigt af hinanden i samme anlæg. Dertil indstilles et tog og fjernstyring på indstilling S-S (1), og det andet tog og fjernstyring på T-T (2). Togets og fjernstyringens indstillinger skal stemme overens!

1



2

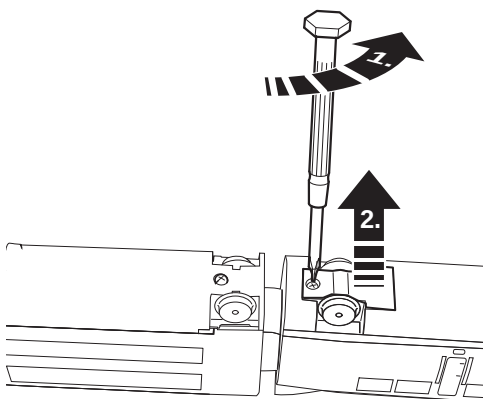


10. Funktionsforstyrrelser

- Hvis toget ikke vil køre, check da om batterierne er sat rigtigt i. Hvis batterierne ligger rigtigt og toget alligevel ikke reagerer, check da også batterierne i fjernbetjeningen. For ny i givet fald batterierne i tog og fjernstyring.
- Hvis toget bliver tydeligt langsommere eller bliver stående under kørslen. For ny da batterierne. Vær dog opmærksom på den automatiske afbrydelse ved aktivitetspause!(se kap.9)
- Hvis toget er beskadiget, bør det ikke anvendes. Hvis et andet køretøj er beskadiget, bør det adskilles fra toget og ikke anvendes.
- Forringes fjernstyringens rækkevidde, skal fjernstyringens batterier fornyes.

11. Rengøring og vedligeholdelse

- Kontroller om der er kommet hår eller snavs på akslerne og fjern i givet fald med en pincet dette snavs fra akslerne.
- Toget kan tørres af med en tør, fnugfri klud.
- Vedligeholdelsesarbejde er ikke nødvendigt
- Efter behov kan drivhjulsættet udskiftes. Drivhjulsættet har reservedelsnummeret E198 546.



12. Kundeservice

Ved spørgsmål angående reparationer, reservedele eller problemer kontakt venligst din Märklin-forhandler eller:

Gebr. Märklin & Cie. GmbH

Reparaturservice

Stuttgarter Str. 55 - 57

73033 Göppingen

Germany

Tel: +49 7161 608 222

E-Mail: service@maerklin.de

www.maerklin.com

13. Bortskafning



Anvisninger til miljøbeskyttelse:

Produkter, der er mærket med en overstreget affaldsspand, må ved afslutningen af deres levetid ikke

bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres

ved et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Symbolet på produktet, brugsanvisningen eller emballagen gør opmærksom herpå. Materialerne kan genbruges jævnfør deres mærkning. Hjælp os med miljøbeskyttelse og ressourcebevarelse, og videregiv uden beregning dette apparat til de relevante genbrugssteder/forhandlere. Spørgsmål i den forbindelse besvares af den organisation, der står for affaldsbortskaffelsen, eller af din faghandler.



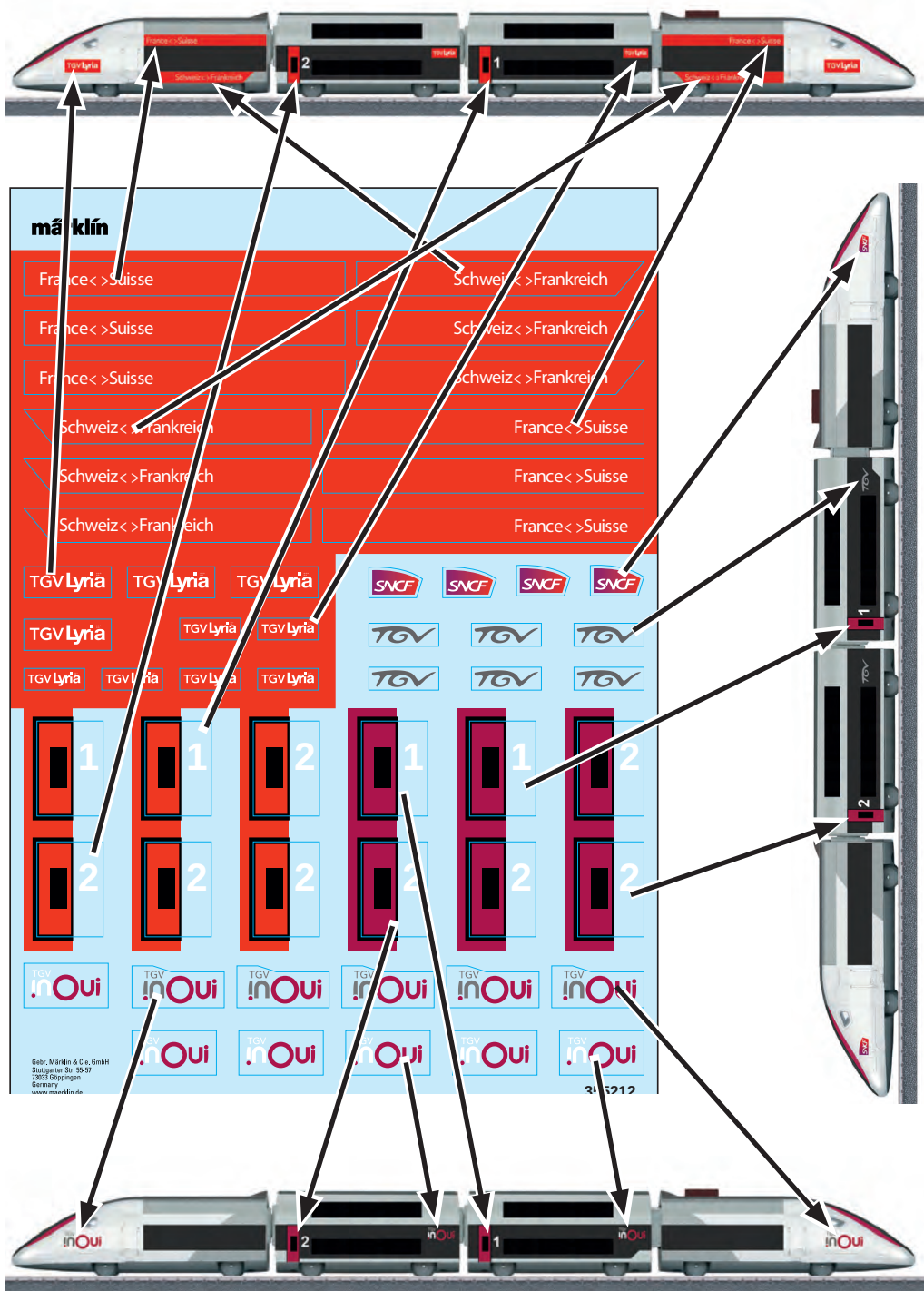
Batterier må ikke bortskaffes som husholdningsaffald!! Alle forbrugere i

EU er ifølge lovgivningen forpligtet til at aflevere batterierne på et indsamlingssted i kommunen eller i en

forretning. Batterierne bortskaffes derefter miljøvenligt. Batterier, der indeholder skadelige stoffer, er kendetegnet med dette tegn og med kemiske symboler (Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly).

Yderligere oplysninger på:

www.maerklin.com/en/imprint.html.





www.maerklin.com/en/imprint.html



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Stuttgarter Str. 55 - 57
73033 Göppingen
Germany

www.maerklin.com / service@maerklin.de

358363/0525/Sc2Ko
Änderungen vorbehalten
© by Gebr. Märklin & Cie. GmbH